

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdi-
nand (József Könyvesház) 4.
Telefon: 151. — Sürgőnyim:
Közlöny, Arad —: Az Aradi
Nyomda vállalat tulajdona. Ki-
adása a rotációs nyomással.
Megjelentik vasárnap reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente
840, félre 420, negyed-
évre 210, havonta 70 Lej.
Külföldre havonta 50 Lej fel-
több. —: Egyes szám 3 Lej.
Vasárnap 5 Lej. —: (Bucca,
restiben 50 ban felár.)
Hirdetések tarifa szerinti —:3

49-ik évfolyam, 186. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Vasárnap, 1933. augusztus 20

Front a vizum ellen

Végre egy célkitűzés, amely nemzetközi viszonylatban nemcsak, hogy időszerű, nemcsak ésszerű, de természetes könnyedséggel máról-holnapra meg is valósítható! Ma, amidőn az utazások évadjában élünk, a közvélemény kettőzött rezonanciával fogadja a felvetett gondolatot, amelynek megvalósítását nem kisebb testület vette tervbe, mint a kisantant-államok gazdasági bizottsága. Felfokozott visszhang fogadja nemcsak Románia, de Csehszlovákia és Jugoszlávia területén is ezt a tervet, mert a vizumkényszer egyformán terheli a kisantant-államok lakosságának amugy is erősen igénybevett teherbíró-képességét és nincs kézenfekvőbb lehetőség annál, hogy azok az államok, amelyeket Középeurópában amugy is egy szoros politikai alliance kör egységbe egymással, legelsősorban is maguk közül küszöböljék ki a háborús időknek ezt a csökevényes gazdasági maradványát, az utlevélrendszerek kölcsönös vizum-kényszerét.

A kisantant-államok gazdasági bizottsága, — amint azt lapunk belső hasábjain részletesen is regisztráljuk, — a közeli jövőben Prágában ül össze, hogy a résztvevő államok közös gazdasági problémáit megtárgyalja és egységes megállapodási módokat találjon rájuk. Az eddig nyilvánosságra jutott napirend tárgysorozataiból tudjuk, hogy az árucseré, a vasútiilletékek kérdéseit tárgyalják meg, majd sor kerül a kereskedelmi forgalom közös problémáira is, amelyek között nagy szerepet játszik az utasforgalom fokozásának ügye, a valutakérdés és ezzel kapcsolatban a jegykibocsátó kisantant-bankok működésének összeegyeztetése. Az utasforgalom mesterséges akadályai között a valuta-néheztségeken kívül szerepel a vizum-váltás kényszerének könnyen kiküszöbölhető rendszere is és ezért érthető, hogy a kisantant-államok gazdasági delegátusai legelsősorban is a vizumkényszernek üzennek egyöntetűen hadat.

Ugy hisszük, hogy nemcsak a kisantant-államok határain belül, de egész Európában nem alakult még még ennél szimpatikusabb, ennél ésszerűbb hadifront, mint aminőt Románia, Jugoszlávia és Csehszlovákia delegátusai kívánnak megalakítani a vizumváltás kényszer-rendszere ellen. A front a vizum ellen legelső ízben jön létre ilyen nemzetközi relációban a középeurópai államok között, mert hiszen egyszerre több állam szánja rá magát, hogy kölcsönös megegyezés alapján felszabadítsa az utasforgalmát a vizum adója alól. Ha sikerül létrehozni ezt a frontot, úgy a Dunamedence államainak egymásköztli forgalma szinte máról-holnapra megjavul és a kétségtelenül üdvös következmények aztán saját maguk fogják rábírn az államokat, hogy politikai és gazdasági közös érdekeken felül is általános módon, egyszer s mindenkorra leszámoljanak a háborús időknek e terhes és káros csökevényével.

A kisantant-államok prágai haditervében az idők tanulságainak lassu kiérlelési folyamatát látjuk, amely lassan-lassan, évről-évre egyre jobban meggyőzi az egyes államok gazdasági szakértőit és gazdaságpolitikusait arról, hogy az öngyilkosság politikájához vezet az, ha tovább is merev béklyókba záriák a gazdasági élet természetes életmegnyilvánulásait, a vizum lejárt és káros intézkedések gazdaságpolitika legelső tékinthető, amelynek jeleimégek is az első pillanatoktól kezdve következményeit könnyen tapasztalhatjuk a lakossága. Mindettől

Mussolini rendet teremt a német-osztrák kérdésben

Ujabb angol demars Berlinben. — Az amerikai és az angol munkásság bojkottot hirdet a német áruk ellen

Herriot a szovjettel tárgyal Németországról

Bécsből jelentik: Ma olyan hírek terjedtek el az osztrák fővárosban, hogy Tauschitz dr. berlini osztrák követ elhagyja állomáshelyét és ezzel kapcsolatban visszahívják a bécsi német követet, Rieth dr.-t is. Ez annyit jelent, hogy Ausztria és Németország között a diplomáciai viszony megszakad. A londoni News Chronicle szerint a diplomáciai szakítás eddig csak azért nem következett be, mert a bécsi olasz nagykövet közbelépett és rábeszélte Dollfuss kancellárt, hogy egyelőre álljon el ettől a lépéstől. Allítólag Mussolini új barátságos demarsot intézett a német kormányhoz, amelytől az osztrák-német viszony megjavulását várják.

A német-osztrák kérdéssel kapcsolatban

a francia külügyminisztériumhoz közelálló Le Temps római levelezője azt írja, hogy ennek elintézését a leghelyesebb lenne Olaszországra bízni. Olaszország a leghatározottabban ellenzi az Anschluss-tervet és erőlyes közvetítő akciót bonyolít le Németország és Ausztria között. Dollfuss kancellár római útja során megbeszéli, hogy milyen eszközökkel lehetne megakadályozni az Anschluss-t, ugyanez pedig lépéseket tesznek a terv elejtése érdekében Németországban is. A lap megírja azt is, hogy Mussolini lépéseket tesz az egész középeurópai probléma előbbrevitelének érdekében. Ez a megoldás „biztosítaná a dunai államok szanálását és egyben bizonyos olasz gazdasági érdekeket is kielégítene”.

Az angolok megvédik hajóik kereskedelmi érdekeit

Az angol kormány tiltakozását jelentette be a német kormány ama intézkedése ellen, amelyekkel megnehezítette német állampolgárainak külföldi hajókon való utazását. Az angol kormány hangsúlyozza, hogy a német kormány rendelkezése egyértelmű a szerződésességgel és igen súlyos következményeket vonhat maga után. A berlini angol követség vezetője a közeli napokban közvetlenül is tárgyal a német kormány illetékes tényezőivel e kérdésben.

A Sunday Referée „Németország felfegyverzi légióit” címmel cikket közöl, amelynek az a konklúziója, hogy Hitler uralma alatt a német birodalom egész erejét egy célra összpontosítja: a háború előkészítésére. A cikkben a német fegyverkezésről a következő adatszerű felsorolást közli:

1. A birodalmi költségvetés az 1933. évre egy 800 millió márkás tételt foglal magában, amelynek rendeltetését nem határozzák meg. Ez a tétel kétségtelenül a fegyverkezést szolgálja.

2. Németország állandóan óriási mennyiségben importál vasat és reze, ami csakis fegyver- és löszergyártásnál használható fel. Az utóbbi hetekben Emden és Lübeck kikötőit át szintén nagyobb mennyiségű svéd és spanyol ércet importáltak Németországba. A német acélfartell röviddel ezelőtt átvette a svéd Garengersberg acél-tröszt kontrollálását.

3. A Sunday Referée felsorolja azokat a gyárakat, amelyek Németországban vagy a külföldön német számlára páncélautókat, aknavetőket, kézi fegyvereket, ágyukat és löszereket gyártanak.

A Krupp-művek külföldi fiáléiban óriáságyukat állítanak elő, amelyeknek kalibere, hordképessége és exploziv hatása valóságos csodája a ballistikának.

Az angol szakszervezetek Hitler ellen

Itt írjuk meg, hogy londoni jelentés szerint a II. amszterdami internacionáléhoz tartozó angol munkásszervezetek elhatározták, hogy nagyszabású németellenes bojkottot hirdetnek.

függetlenül azonban maguk az államok is, amelyek a vizum eltörlése mellett határoztak, igen rövid időn belül már tapasztalni fogják, hogy jól határoztak, mert azt az összeget, amelyről ma önként lemondanak a vizumjövdelem leszállítása folytán, tízszeresen és száz-

Nemcsak Angliában, hanem az összes államokban, ahol az amszterdami internacionálé szervezetekkel rendelkezik, bojkottmozgalmat léptetnek életbe Németország ellen. Washingtoni jelentések arról számolnak be, hogy az amerikai szakszervezeti szövetségek főtanácsa elhatározta, hogy a szeptemberi kongresszuson javaslatot tesz a német áruk bojkottjára vonatkozólag. Az amerikai munkásság ezzel akarja tudomására adni Hitlernek, hogy helytelen politikája milyen káros következményeket vonhat maga után.

Herriot szovjet-diszszemléje

A német külügyminisztérium élénk figyelemmel kíséri Herriot keleteurópai és oroszországi útját. A birodalmi külügyminisztérium előtt egy pillanatra sem kétséges, hogy a volt és — minden bizonnyal — nemsokára újra aktív francia miniszterelnök

tárgyalásainak éle Hitler Németországa ellen irányul.

Herriot fogadtatására egyébként a Szovjet részletes hivatalos programot állapított meg. A volt francia miniszterelnököt augusztus 25-ikén, Litvinov-val az élen fogadják az orosz hivatalos körök. Utána Szebasztopolban végignézi a szovjetflotta parádéját.

Ez az első eset, hogy a szovjet-haderő idegen előtt diszfelvonulást rendez. Szebasztopolból Herriot Karkovba, Ukrajna fővárosába utazik. A francia politikus előtt bemutatják a Szovjet eddigi mezőgazdasági és ipari tevékenységének eredményeit. Moszkvában Kalinin, a Szovjetunió elnöke és Stalin fogadja Herriot-t, majd pedig a vörös hadsereg rendez diszfelvonulást a volt francia miniszterelnök tiszteletére.

szorosan hozza meg számukra a normális kereskedelmi élet, a lendületbe-jutó idegenforgalom, általában pedig az egész gazdasági élet normális életmódja, amely a vizumvavárt megszüntetésével, egyik legsúlyos teherterheléstől szabadul meg. (J.)

Közös gazdasági front a kisantant-államok között

Nagyjelentőségű tárgyalásokra készülnek Prágában -- Francia és angol jegyzék a transzfermoratórium miatt

Korai még a devizaforgalom felszabadításáról tárgyalni

Bucurestből jelentik: A román transzfermoratórium elrendelése egyre nagyobb visszhangot kelt a külföldi pénzügyi köreikben. Ugy Franciaországban, mint Angliában, azt hangsúlyozták, hogy Romániának nem lett volna szabad ennyire önhatalmúlag eljárnia és a transzfermoratóriummal kapcsolatos tervekről előzőleg értesítenie kellett volna a külföldi hitelezőket.

Bucuresti-i magánjelentés szerint Franciaország barátságos jellegű lépéseket tett a transzfermoratóriumot illetően és a kormánytól azt kéri, hogy a transzfermoratóriumot vonja vissza. Későbbi jelentések arról számolnak be, hogy Dormesson francia nagykövet ebben a kérdésben már intervenált is a kormánynál és

a jegyzéket még a tegnapi délután folyamán eljuttatta a román külügyminisztériumba, ahonnan az est folyamán a miniszterielnökségre továbbították.

A francia diplomáciai lépés barátságos indulatú, egyelőre inkább csak informatív jellege van és a transzfermoratóriumra vonatkozólag felvilágosítást kér a román kormánytól.

A francia kormány átiratának kézhezvétele után Vaida miniszterelnök értekezletet hívott össze, amelyen rajta kívül Madgearu pénzügyminiszter és Tilea Viorel miniszterielnökségi államtitkár vett részt. Az értekezleten elhatározták, hogy válaszképpen elküldik a francia követségnek azt a jelentést, amelyet Madgearu a transzfermoratóriumot elrendelő minisztertanácsban terjesztett elő és, amely részletes magyarázattal szolgál arra, hogy miért kellett a kormánynak a külföldi adósságok devizában való fizetését felfüggeszteni.

Tegnap este egybeként Roger Auboin pénzügyi szakértő is érintkezésbe lépett a kormány illetékes tényezőivel, kikkel közölte, hogy bár a transzfermoratóriumról szóló rendelet a francia

hitelezők körében bizonyos fokú elégedetlenséget váltott ki,

francia részről nem gördítenek akadályo-

A kormány illetékes tényezői megbeszélést folytattak a Banca Nationala vezetésével a devizakorlátozások megszüntetésével és a forgalom szabaddá tételével kapcsolatban. A Banca Nationala vezetősége egyelőre arra az álláspontra helyezkedett, hogy még korai a devizaforgalom felszabadításának elrendelése. A Jegybank érveinek hatása alatt, a kormány egyelőre elállt attól a gondolattól, hogy a devizakorlátozást megszüntesse.

Egyes hírek szerint Anglia bucuresti-i követe szintén közben akar járni a román kormánynál a transzfermoratórium ügyében.

A jövő hónapban egyébként nagyfontosságú konferenciát tartanak Románia, Jugoszlávia és Csehszlovákia külügyminiszterei és a három ország politikai, valamint közgazdasági vezetői. A kisantant államai ugyanis még az eddiginél is szorosabb kapcsolatot akarnak egymással létrehozni és erre vonatkozólag — mint Prágából jelentik — a csehszlovák külügyminisztérium igen széles alapokra helyezett tervet dolgozott ki, amelyet hozzájárulás végett tegnap Bucurestibe és Belgrádba megküldött. Az elaborátum szerint szeptemberben a kisantant nemcsak diplomáciai, hanem döntő jelentőségű gazdasági tanácskozást is folytat, amelyen új

Szülők figyelmébe!

A közeledő iskola szezónra való tekintettel gyermekeiknek felruházásáról már most gondoskodjon és szerezz be szükségletét a már közismerten legolcsóbb helyen a

TEXTIL CENTRAL-ban

Arad, megyeházzal szemben.

kat a szeptember ötödikén kezdődő tanácskozások elé,

amelyeken tudvalevőleg a kormány és a francia hitelezők delegátusai ülnek össze a Románia által kért könnyítések megvitatása végett.

politikai és közgazdasági orientációja fölött fog dönteni. A csehszlovákiai javaslat főbb pontjai a következők:

1. Az áruszállítás, a hajózás, a vasúti tarifa és a kereskedelmi jog egységesítése a kisantant államaiban. A vám eljárás egyszerűsítése.

2. Közvetlen vasúti tarifák bevezetése.

3. A vizum eltörlése a három államban.

4. A kereskedelmi utazók működésének könnyítése, az áruk és áruminták szállításának egyszerűsítése.

5. A három állam nemzeti bankjainak szoros együttműködése.

A nagyszabású és sorsdöntő jelentőségű konferencia elé Európa összes állama nagy érdeklődéssel tekintenek.

Goga a saját belügyminiszerségéről tárgyalt a nemzeti-liberális párttal

Duca hallant sem akart róla, hogy Gogának ígérjék meg a belügyi tárcát

Bucurestből jelentik: A Lupta érdekes cikket közöl a liberális-párt tervével kapcsolatban. A jelentés szerint Goga a közelmúltban be akart lépni a liberális-pártba, hogy annak kormányképeségét nyilvánon biztosítsa. Ennek ellenében Goga azt kérte, hogy a belügyi tárca vezetésével őt bízzák meg. Duca azonban

ebbe nem egyezett bele, mert a belügyi tárcát nem akarja kiadni kezéből és azt valamelyik hű liberális politikussal akarja betölteni. Goga most Anghelescu dr. felé orientálódik, mivel az a véleménye, hogy az ország legközelebbi kormányát Anghelescu fogja megalakítani Brătianu György közreműködésével.

Az emberséges sejk

Írta: HARSÁNYI ZSOLT.

Jelen történetem adatai megtalálhatók azokban a tudósításokban, amelyeket Reuter professzor küldött haza Ázsiából, a Deutsche Orientgesellschaftnak.

Abban az időben Mezopotámia még török fennhatóság alá tartozott. Még pedig nem szívesen tartozott. A különféle beduin rablótörzseknek nem tetszett a török közigazgatás és különösen nem tetszett a török igazságszolgáltatásnak az a felfogása, hogy utas ember ingó holmiját tőle elvenni, büntetendő cselekmény. A beduinok álszándékú ábrándok éltek, hogy kifosztották a vidékükre tévedt karavánokat. Hol tartunk, ha már rabolni sem szabad?

Rosszul ment bizony a török fennhatóság alatt szegény beduinoknak. A Mezopotámián keresztül-vágó kereskedelmi főútat állandó török katonaság őrizte. A karavánok, amelyek óvatosan ragaszkodtak ehhez a védett országúthoz, teljes vagyonbiztonságban közlekedhettek. De Reuter professzor letért a karavánok útjáról és ment, mende-gélt egy felfogadott arabus kíséreléssel együtt lóháton az ország járatián belseje felé.

Igy történt, hogy egyszer csak vágató lovascsapat tűnt fel a látóhatáron s a kis porfelleg, amelyen a lovasok felvettek, egyenesen Reuter professzor felé tartott. Pár pillanat múlva ott álltak előtte, körülvették. A professzor ilendően le-szállt a lóról. Azok közül is a legelőkelőbbnek tetsző beduin. Nagyon szép ember volt, fényes fekete a szakállja, villogó a szeme, klasszikus metszésű az orra, hófehér a burnusza.

— Muhammad Ibn Isakhár sejk vagyok — mondta rendkívüli nyájassággal — a Beni-Sammár törzsfőnöke. Beszélj-e arabul, tisztelet-dé idegen?

— Hogyne beszélnék. Amint látod, kifogás-zan folyékonyasággal.

— Hát akkor közöld velem, mennyi pénz van nálad...?

— Száz török font — felelte a professzor a sejknek.

— Helyes. Méltóztassál azt a száz fontot nekem átnyújtani.

— Hogy-hogy átnyújtani? Csak nem rabolsz ki, az Isten szerelmére?

— Elméd úgy világít, mint a Nap, tiszteletreméltó idegen. Valóban kirabollak. Mint említettem, a Beni-Sammár beduinok törzsfőnöke vagyok és ez a nemes törzs, ha nem tudnád, az utasok kifosztásából él. Ennélfogva tisztelettel felkérlek, hogy a száz fontot add ide és azután béke legyen mindnyájunkkal.

— Bocsás meg, sejk, de nagyon kiros helyzetbe hozol. Ez a pénz nem az enyém. Én tudós vagyok, akit egy társaság kiküldött ide kutatni. A pénz a társaságé. Felelős vagyok érte. Ha elveszed tőlem a pénzt, a magaméból kell megtérítenem, már pedig szerényfizetésű és többgyermekes családomra vagyok.

— Ugy. Szépek és egészségesek a gyermekeid?

— Hálstennek, igen. Jól tanulnak, szépen fejlődnek.

— Annak szívből örülök. Allahi virágoztassa bőségesen életük rózsafáját.

— Szóval meghagyod nekem a pénzt.

— Azt legnagyobb sajnálatomra nem tehetem. Először azért, mert magam is családos ember vagyok és ebből élek. Aztán meg ha futni hagynálak, ezek az én szeretett társaim engem azonnal felkoncolnának. Beláthatod, hogy a pénzhez ragaszkodnom kell. Viszont szívből sajnálom helyzeteket, kiváló idegen, mert rendkívül derék és rokorszenves embernek találalak. Hm, hm, mit lehetne itt csinálni. Mondd csak, milyen nemzet büszkesége az hogy fia vagy?

— Német vagyok.

— Nagy nemzet. Sokat hallottam róla és nagyon tisztetem. Nézd, nektek egy kiváló nagykövetetek van Konstantinápolyban. A török kormány, melyre Allah bölcsessége mennél hamarabb bocsásson súlyos betegségeket, az ország közbiztonságáért felelős. Érted is felelős. A török kormány tartozik neked megtéríteni azt a száz fontot, amelyet én most tőled elveszek. Menj el Konstantinápolyba a nagykövetetekhez és mondd el neki az egészet. Jótállok, hogy ki fogja vasalni a kormánytól a te tudós társaságod száz fontját. A pénzt mindenesetre add ide.

Reuter professzor átadta a pénzt és szomorú sóhajjal jegyezte meg:

— A nagykövethez hiába megyek. Ha akarja, elhiszi ezt a rablótörténetet, ha nem akarja, akkor nem.

A sejk noteszt vett elő és töltőtollat. És egy kiszakított noteszlapot rátéve lova nyergére, megírta a nyugtát. Átadta. A professzor valamelyes megkönnyebbüléssel olvasta a szöveget, mert most már tudta, hogy a pénzt vissza fogja kapni. A nyugta így szólt: „Alulírott Muhammad Ibn Isakhár sejk, a Beni-Sammár beduinok törzsfőnöke, igazolom, hogy a mai napon jelen soraim felmutatójától egy német tudós társaság tulajdonát képező 150.— (egyszázötven) török fontot elraboltam“. Dátum, aláírás.

A sejk már fel is pattant lovára, indulni készült embereivel együtt.

— Várjál csak — mondta Reuter — itt valami tévedés van. Te száz fontot vettél el tőlem, a nyugta százötvenről szól.

— Ugy van — bólintott nyájas sejk — én kulturember vagyok és dományokat támogatni. Te is veset. Béke veled.

A következő pillanatban a beduin lovasok.

Megölték a hitlerista-rendszabályok a Berlinben élő, nagytehetségű magyar fel- találót

Berlini jelentések szerint csupán ma derült ki, hogy a közelmúlt napokban öngyilkosságot követett el Berlinben *Bogdány István fiatal magyar feltaláló*. Min most megállapítást nyert, a feltaláló tettének oka az volt, hogy — bár még az árja-paragrafus alapján sem emelhettek ellene kifogást — mégis

megszüntették találmányának, a kitűnően bevált újrendszerű kvarclámpák finanszírozását és azok terjesztését.

Bogdány a berlini társadalom egyik legelőkelőbb családjának tagját, *Grothe* ezredesnek, a németországi Johannita-rend vezetőjének unokahugát vette el feleségül. Házasságából két gyermeke született, akiknek *Hindenburg* lett a keresztnév. Bogdány találmányának további értékesítését kiváló összeköttetései ellenére visszautasították és kijelentették előtte, hogy *csak németekkel csinálnak üzletet*. Hiába emlegette, hogy ő is árja és, hogy felesége német, újból azt hangoztatták előtte, hogy ő nem német. Bogdány végül elkeseredésében végzett önmagával.

Az öt erdélyi diákszövetség egyesítését határozták el Aradon

Lezajlottak az előkészítő tanácskozások. Vasárnap kezdődik a kongresszus

Nagy sürgés-forgás uralkodott ma egész napon át városszerte: serényen folytak az előkészületek a vasárnap megkezdődő diákkongresszusra, amelynek résztvevői csoportokban érkeztek meg Aradra. Ma délutánig összesen *ötszáz egyetemi hallgató érkezett meg, míg az esti és éjszakai vonatokkal újabb háromszáz érkezett*. Szó van arról, hogy esetleg vasárnap reggel még jönnek delegációk. A kongresszus résztvevőit a város különböző részein szállásolták el. A vezetők részint egyes aradi családoknál, másrészt a Központi-szállodában nyertek elhelyezést, míg a többi résztvevő részére más aradi hotelekben és magáncsaládoknál szereztek lakást. Mindenütt vendégszeretõn fogadják a diákság képviselőit. A ma esti korzó már tele volt vidám, jókedvű diákokkal és diákleányokkal, akik a mai szabad délutánt arra használták fel, hogy a város szépségeiben gyönyörködjenek.

A kongresszus tulajdonképpeni programja vasárnap reggel veszi kezdetét. Reggel kilenc órakor *Te Deum* lesz az aradi görög keleti katedrálisban, ahol az Isteniszteletet dr. *Comsa* Gergely püspök pontifikálja. A *Te Deum* az aradi hatóságok fejei is résztvesznek és a kormányt — a kongresszus tartama alatt — dr. *Lázár Ágoston* megyei prefektus képviseli. A *Te Deum* után az ifjúság zászlók alatt felvonulást tart a főtéren. A felvonulás a kulturpalotáig tart, ahol tíz-fél óra tájban ünnepélyes megnyitó ülést tart a kongresszus. A disztinguált hangzanak el az üdvözlőbeszéd; így az ifjúságot a kormány nevében dr. *Lázár Ágoston* prefektus üdvözlö. A tulajdonképpeni tanácskozások délután három órakor veszik kezdetüket, ugyancsak a Kulturpalotában. A kongresszuson — mint azt már megírtuk — elsősorban a Bucurestiben tanuló erdélyi diákság anyagi problémáival, a kisebbségi kérdéssel, a többi országrész diákságához való kapcsolatról, egészségügyi mozgalmakról és egyéb aktuális kérdésekről tárgyalnak. Este a kon-

gresszus résztvevői *hangversenyt rendeznek a Kulturpalotában*.

A mai napon egyébként megkezdődtek a kongresszust megelőző tanácskozások. Egész délutánon keresztül folytak a delegátusok kö-

Forró siker fogadta az aradi iparosok műkedvelőinek pesti bemutatkozását

Második díjat nyert az aradi együttes a nagyszabású műkedvelő-olimpián — Hogyan zajlott le a nagy verseny? —

Értékes kitüntetések kaptak az aradi műkedvelő-művészek

Budapestről jelenti az *'Aradi Közlöny'* tudósítója: Fényes, ünnepi külsőségek között, hatalmas érdeklődéssel kísérve folyt le a budapesti *Vasúti és Hajózási Klub* színháztermében a *'Magyar Műkedvelők Országos Szövetsége'* által rendezett nemzetközi műkedvelő-olimpiász. Aradon nagy érdeklődéssel várták a döntőmérkőzések eredményét, miután — mint ismeretes — az olimpiászra benevezett 136 műkedvelő egyesület közül hármat választott be a döntőbe, az írókból és műkedvelőkből összeállított pártatlan zsüri és a három favorit között az *aradi Iparos Otthon műkedvelő-gárdája* is bekerült a döntőbe.

Szombat este 8 órakor vette kezdetét a műkedvelő-olimpiász versenyelődása, amelyen Budapest színházi köreinek tekintélyes tényezői, valamint a társadalmi körök éltsége is megjelent. A termet zsúfolásig megtöltötték az érdeklődők, közöttük a budapesti *Aradi Klub* tagjai, akiket természetesen az aradi Iparosgárda szereplése vonzott a Vasúti Hajózási Klub színháztermébe. Elsőnek az esztergomi „Öreg Hollók” cserkészcsapatának műkedvelői mutatták be az „Édes ellenség” című *Bónyi Adorján*-vígjáték második felvonását, majd a csepeli *Iparos Kör* műkedvelői kerültek sorra a „*Kréta-kör*” ötödik felvonásának előadásával.

végül az *aradi Iparos Otthon műkedvelő-gárdájára* került sor.

Az iparos műkedvelők az egybegyűlt közönség tüntető tetszésnyilvánításai közepette játszották el *Biró Lajos* „*Francia négyes*” című vígjátékának második felvonását, amellyel úgy a jelen voltak, mint a zsüri előtt szinte sikert arattak.

A zsüri, amely írókból, rendezőkből és hírlapírókból alakult, éjféltájban vonult vissza

**Sir e szegény
poloska...**

mert egész családja kimult és tudja, hogy rá is sor kerül.

A FLY-TOX
elől, mely minden rovar kél-
lelhetetlen, halálos ellensége,
sehová sem rejlőzhet el!



FLY-TOX

Illatosított

zött a megbeszélések a *Iosif Vulcan* uccai polgári iskolában. A tanácskozáson a *jelenleg működő öt erdélyi és bánsági diákegyesület egyesítéséről* beszéltek és elvégre kimondották, hogy szükséges az egyesítés. Megállapították azonban, hogy az egyesült szövetség számára nem dolgozták ki a szükséges alapszabályokat és így egyelőre nem kerülhet sor annak tényleges megalkotására. A delegátusok ezért albizottságot választottak, amelynek az lesz a feladata, hogy az alapszabályokat kidolgozza s minden tekintetben előkészítse az egyesítést, amely *ez év őszén válik valóra*. A tanácskozási délután négy órakor kezdődött és este nyolc óráig tartottak.

tanácskozással s nemsokára kihirdették a döntést, amely szerint a nemzetközi műkedvelő-olimpiász

első díját a csepeli Iparos Kör gárdája vitte el 225 ponttal, míg második az aradi Iparos Otthon kitűnő műkedvelő-csoportja lett 198 ponttal.

Az esztergomi „Öreg Hollók” csapata a harmadik helyre került. A két első díjért folyó verseny egyenlő ellenfelek küzdelme volt és a pártatlan zsüri csak hosszas tanácskozások után tudott választani a két favorit közül. Az aradiakat az egybegyűlt közönség meleg ünneplésben részesítette. Az iparos műkedvelők áttűnt sikeréhez még hozzájárult az is, hogy a szereplők közül *többet értékes kitüntetésben részesítettek*. Így *Margittay Gizike* és *Wenczel Gusztáv* ezüstplakettet, *Boros Frigyes* bronzplakettet és *Barna Marika* oklevelet kapott.

CORSO-mozgó mai műsora!

Mesterséges hűtés! Kellemes hűvös terem!

PAUL WEGENER nagyszabású filmje

POE EDGAR ALLAN világhírű novellája után

ÖNGYILKOSOK KLUBJA!

A 3 órai előadás 8, 15, 20 leles helyárrakkal.
Ezenkívül 2 drb. jurnál! Balbo légiflottájának
oceanrepülése!

MA d. e. 11 órakor **MATINÉ!**

Két film egy műsorban!

EGY KALANDOS ÉJSZAKA!

Humoros operett!

MAX HANSEN — URSULA GRABL

és

SZÉP ISMERETLEN!

MARLENE DIETRICH — WILLY FORST.

JEGY LEI 8.—, 15.—

Prémfestés,

és frissítés lipcei módszerrel
„**AR**” első román
prémfestőde
WITZ IMRE

(F. ucca) 14. 2922

DIANA sósorszesz

nyáron is nélkülözhetetlen.

Régi pénzhamisítók karrierjei

egy volt aradi vizsgálóbíró emlékezése szerint

Nagyszeben, 1933. augusztus. (Az Aradi Közlöny kiküldött munkatársától.)

Hivatalos jelentés alapján az Aradi Közlöny is beszámolt arról, hogy a Nagyszeben közelében lévő Resinar községben pénzhamisító bandát leplezték le. Mivel azt az értesítést szereztük, hogy ilyen nagystíliú pénzhamisító szövetkezet évtizedek óta nem működött Romániában, munkatársunk néhány nappal ezelőtt a helyszínére utazott. Külön érdekessége az ügynek, hogy abban a bizottságban, amely a helyszínen nyomozott, jelentékeny szerep jutott Radu Pascu volt aradi, jelenleg brassói vizsgálóbírónak is, aki nagy fáradsággal folytatta a kutatást a szövevényes bűnügyben. A bűncselekmény központjában a következők állnak: Choper műszerész egy vele közös háztartásban élő fiatal, szép szemei asszony, továbbá a 30 éves Sasu Jakab resinári dúsgazdag fűrészgéáros és a 29 éves Sasu Miklós, akinek az előbbivel együtt szintén fűrészvállalata van. A pénzhamisítás megszervezésével és a több milliót kitevő hamispénz készítésével vádolt említett resinári lakosok most vagyonszak, habár szegény családból származnak. A hamisított pénzből házakat, fűrészvállalatot építettek és 14 holdas birtokot vásároltak Csnadián (Nagydisznód).

A nagyforgalmú Resinar község Szegentől autótól félórnyira, a keleti Kárpátok égbenyúló hegy-óriásainak romantikus lejtőjén fekszik. A háttérben az örök hóval fedett, pompás, lila hegyecsok... de a község elhanyagolt, egymásra épített régi házak, nyomorúságosan kövezett szűk utcák és a szegénység kopott színei... Pedig a község szorgalmas, csendes lakóinak legnagyobb része vagyonszak, csaknem mindegyiknek háza, legelője, erdeje van, de takarékosan megvonja magát még az élelmet is, csak hogy több földet és újabb birkaseregeket vásárolhasson. A községhez 15 ezer hold erdő és legelő tartozik, a lakosságnak pedig összesen 20 ezer birkája legel a buja-zöld havasokon, amelyeknek gyapjút a Resinaron lévő szőnyeggyárban értékesítik.

Nagyszeben és Resinar között a község elején régi fűrészlüzem működik, amelyet néhány évvel ezelőtt Sasu testvérek bérlettek. Ennek a gyárnak egyik pincehelyiségében rendezkedtek be a pénzhamisítók, anélkül, hogy a községben hozzu ideig bárki is sejtette volna, hogy a titokzatosan elzárt helyiségben milyen munka folyik.

A pénzhamisítást már évekkel ezelőtt Choper kezdte — mondták a községben. Az illető németországi állampolgár és a háború után feleségével költözött Nagyszebenbe. Itt egy nagyon szép szegényi fiatalasszonnyal ismerkedett meg, akibe beleszeretett.

Ha pár százezer lejt ad nekem, amivel üzlet rendezhetek be magamnak — jelentette ki a kacér özvegyasszony, — akkor teljesítem a kívánságát.

A szerelmes műszerész ekkor határozta el magát a pénzhamisításra. Kiváló szakember lévén, nem volt nehéz papír 100 lejesek előállítására alkalmas gépet konstruálni és alig egy év múlva százezer lejt adott szerelmesének, aki ezzel az összeggel egy nagy gyárhoz tartozó kantint vett át és most is jól prosperál. Choper ezután elhagyta régi feleségét és összeköltözött a meggazdagodott fiatalasszonnyal, akivel még most is együtt élne — ha időközben ki nem derül a pénzhamisítás. Choper egyébként már három évvel ezelőtt abbahagyta a pénzgyártást, amelybe az utóbbi két év alatt beavatta Sasuékát is, akik a réz huszkejesek gyártását határozták el.

Sasu Jakab új házat és Paltinis községben, közvetlenül az évszázados fenyvesek mellett nagy fűrésztelepet alapított, ezeken kívül ő vásárolta meg a nagydisznói birtokot is. Fűrészvállalatában társa Sasu Miklós, aki most már szintén gazdag ember. A bűnrészességgel vádolt Sasu Péter mészárosmeister néhány nap óta ismét Resinaron van, mert sikerült magát tisztáznia. A többiek azonban vizsgálati fogságban maradtak, mert az illető tábla elutasította szabadlábra helyezés iránti elfolyamodásukat.

Mint külön érdekességet beszélnek Resinaron, hogy az évek óta működő pénzhamisító bandára itra Mária resinári öregasszony hívta fel a ha-

A TÚLVILÁGI EMBER...

KREUGER ÉL!!!

A médium, aki sohasem olvasott a svéd gyufakirályról, gyöngyöző homlokkal beszél transz állapotban Kreugerről, aki Buenos Ayres mellett, álneven, mestersegesen megsántítva, hosszú szakállával leveleket ír Odettenek Párisba

Az Aradi Közlöny számára írta PAÁL JÓB

Trencséntéplíc.

(COPYRIGHT. Minden jog fenntartva. Utánnomlás tilos).

Érdekes: a távolbalátó ember páciensei között alig akadnak férfiak. Elnéztem: a Grand Hotel portása szinte ötpercenként jelenti be az új látogatókat, akik kivétel nélkül hölgyek. Asszonyok és lányok kíváncsiabbak multjukra és jövőjükre, mint a férfiak. Néha tanuja vagyok a „rendeléseknek” és nem röstellem bevallani, hogy megdöbbentem a feleletek, amiket WINTERRY a hozzá intézett kérdésekre ad. A látogatók legnagyobb része nem is kérdez, retiküljükből leveleket és fotográfiákat szednek elő és visszafajított lélekzettel várják, mit is mond a mester. WINTERRY behunyja a szemét, de amikor kinyitja szempillái, tekintete akkor is távoli vidékeken jár, valahol messze, olyan birodalomban, amelynek nincsenek már határai.

A spiritizmus: ideggyengeség, a fantázia szülötte...

Megkérdeztem tőle: mi a különbség spiritizmus és hipnózis között.

— A hipnózisnak multja, — felelt — története, elfei, formái, törvényei és tendenciái vannak. A hipnózis pozitív emberi hatalom. Megnyilvánulásai ellenőrizhetők. A hipnózis olyan öreg, mint maga az ember. Mózes is hipnózissal dolgozott és hipnózissal dolgoztak a világtörténelem legnagyobb egyéniségei. Én Rasputint tartom a világ legnagyobb hipnotizőrének, de ő hatalmával visszaélt. El is érte a végzete... Mert: aki szuggesztív erejét gonosz cselekedetekre használja, az megbűnhődik nagyon...

— Mi ezzel szemben a spiritizmus? Ideggyengeség, hallucináció... A fantázia szülötte. Megnyilvánulásai se nem bizonyíthatók, se nem ellenőrizhetők. A spiritizmus: hamis, a szuggesztív és hipnózis: valódi.

— Az én médiumom, ha transzba jön, meglátja azt, amit én akarok, hogy meglásson. Sajnos, kevés transzban látásra alkalmas médiumom van. Mert nem elegendő az, hogy hipnotizálni tudjam a médiumot. Kell, hogy transzban látással rendelkezék, ha azt akarom, hogy meglásson dolgokat, amelyek rejtettek az emberek előtt. Ismerek néhány igen jó médiumot. Legkitűnőbb ezek között egy Weber Vilmos nevű újvidéki nyomdász. Ezzel már nagyon sok pozitív kísérletet végeztem. Weber mondta meg nekem először, hogy Kreuger, svéd gyufakirály nem halt meg, ha-

lalt meg:

— Érzem, hogy ezen a napon egy nagy finanszírozási állítólag meghalt.

— Miért mondja, hogy állítólag?

— Mert nem halt meg.

— De mégis eltemették. Hogyan lehet ez?

— Nem ő nyugszik a koporsójában.

— Hát ki?

A médium nem válaszolt. Új kérdést intéztem hozzá:

— Ember, avagy élettelen tárgy fekszik a koporsóban?

A médium újra nem válaszolt. Pihenőt tartotunk. Aztán megint feltettem a kérdést. Most megszólalt:

— Senki nem látta, ki fekszik abban a koporsóban, amelyre Kreuger Ivar nevét írták...

— Milyen ember volt az, akiről én most beszéldek?

— Erős szuggesztív erejű. Maga is elhitte a saját hazugságait. Abnormális. Perverz. de nem a szerelmi életében.

— Hol van most?

— Messze, nagyon messze. Tengerek vannak közte és közöttünk.

— Látja?

— Nem látom, csak érzem őt. Délamerikában. Fák között. Ül. Nagy szakállja van. Egyik lába hosszabb, mint a másik.

„Kreuger álneven él Délamerikában”

— Melyik?

— A bal lába rövidebb. De nem régóta.

— Baleset érte?

— Nem. Egy orvos rövidítette meg a lábát. Téglát tettek alája és kiforgatták a csontját. Nagyon fájt neki.

— Voltak cinkosai?

— Sokan. Nagyon sokan. Igen sok ember...

— Hol érzi most őt?

— Buenos Ayres mellett.

— És tudnak mások is a létezéséről?

— Igen. Sok levél jön tőle.

— Hova?

— Párisba.

— Kihez?

— Egy nőhöz. Magas, szőke nő. Látom...

— A neve?

— Odette.

— Mi az Odette másik neve?

A médium nem felelt.

A médiumot felkeltettük. A jelenlévők megkérdezték tőle, mire emlékszik. A médium nem emlékezett semmire, ami vele történt...

Az ember lelkének titkos sugarai...

Mi adja a túlvilági hatalmat ennek a csodás embernek? Maga sem tudja. Sokan azt hiszik: az ember lelkének éppen úgy vannak hosszabb és rövidebb sugarai, miként a rádium leadójának. És vannak emberek, akik felvételre is be vannak állítva. Minden ember lelke: leadó állomás, de felvenni csak a kivételes erejű emberek képesek. És ezek az emberek meg tudják érezni a sugarakat, bárhol is legyenek azok. Ha irok, a lelkem sugara rávésődnek a papírosra és ha a fotográfus iencsége megörökíti földi alakomat, a lelkem sugara beleszaladnak a lencsébe és onnan az ezüstműködő parányi hullámain át rárajzolódni a papírosra, a melyen a képem megjelenik.

HUNGÁRIA PENSIO

Budapest, VII., Erzsébet-körút 9-11. (New-York palotában.)

Telefon: 44-1-96.

Modernül felszerelt, elegánsan berendezett, folyóvízzel ellátott uri otthon. Elsőrendű ellátás, polgári árakkal.

nem álnév alatt Délamerikában él. Ezt a kísérlet azonban néhány hét előtt megismételtem Prágában egy másik médiummal.

— Trencséntéplícéről utaztam Prágába. Dr. Schimza, híres prágai pszichiáter megismertetett egy kiváló médiummal. Egy prágai hotel szobájában orvosok jelenlétében álltam el. Az állítás könnyen ment. Megkérdeztem tőle: ezen és ezen a napon milyen nevezetes világesemény történt? A médium nem felelt. Homloka gyöngyözött. a kérdést újra feltettem hozzá. Szaggatott hangon szó-

H. SZIKLAY GIZI, táncitanárnő, Str. Cercetasilor 7. (Szt.-Pál-uca)

tánciskoláját szeptember 4-én, hétfőn este megnyitja kezdők és haladók részére.

Beiratkozás és felvilágosítás ugyanott. Délutáni gyermek- és diákkolonok. Magánórák és magánkolonok tanítása a szalontáncok legújabb változataiból. Figyelem! Balett- és torna-iskola! Táncgimnasztika, ritmika és művészeti táncok tanítása egyénileg és csoportokban.

tóság figyelmét, aki a fűrészvállalat egyik alkal-mazottjától tudta meg a féltve őrzött titkot. Az öregasszony kezdetben azt mesélte, hogy a fűrészelepen hamis pénzzel fizetik a munkásokat és a rendkívül jól sikerült utánzatok így kerültek forgalomba, továbbá a birtokvétele és a házépítés alkalmával is ezzel fizettek. Az öreg anyóka boldogan úszolta ismerőseinek:

— Én is nemsokára olyan gazdag leszek, mint Sasuék.

— Talán örökölni fog Mitru, nemdezték.

— Nem a — felelte a fehér zonyosan nagy jutalmat kapó Szegentben és lelepleztem egy bandát.

Uj jelentést küldöttek Bucurestibe a gróf Hunyady-hagyaték ügyében

Megérkezett a hagyatéki tárgyalásról szóló jelentés

A mai napon megérkeztek Aradra a jelentések a gróf Hunyady Károly hagyatéka ügyében tartott radnai tárgyalásról. Részletesen beszámoltunk a dr. Panek Norbert radnai közjegyző irodájában tartott hagyatéki tárgyalásról, amelyen a soborsini uradalom örököse: gróf Hunyady Ferenc jogi képviselője, dr. Iancu Cornel aradi ügyvéd bejelentette, hogy Románia és Magyarország között két évvel ezelőtt bizalmas megállapodás jött létre, amelyben a két állam arra kötelezte magát, hogy egymás polgárainak birtokügyét a legkonciliánsabb módon kezeli. Ez a megállapodás lehetővé teszi, hogy az a magyar állampolgár, aki Romániában birtokot örökölt, 6 éven át vezethesse ezt és ezen határidőn belül értékesítse saját belátása szerint. Ez volt az örökös álláspontja. A radnai tárgyalás után fokozott érdeklődéssel várták az ügyben a kormány állásfoglalását.

Erre azonban még nem kerülhetett sor, miután a hagyatéki tárgyalásról szóló jelentés csak ma érkezett meg Aradra. Az illetékes aradi hatóságok nyomában új jelentést készítettek a jelentések nyomán és már a radnai tárgyaláson elhangzottakra reflektáltak. A harósi vélemény szerint a bizalmas nemzetközi megállapodás létezése vitás, azonban ha azt ilyen formában meg is kötötték, úgy — az aradi hatóságok álláspontja szerint — az alkotmány értelmében nem hajtható végre. A tárgyaláson bejelentett semmitörvényi és táblai döntésekre nézve viszont kijelenti az új jelentés, hogy azokat még 1924. előtt hozták meg, amikor még nem volt érvényben az új alkotmány.

A jelentés felhívja végül a kormány figyelmét arra, hogy az örökösödési törvény értelmében

ben a hagyatéki ügyeket három hónapon belül likvidálni kell és ennek alapján arra kéri az illetékes kormánytényezőt, sürgessék meg az eljárás befejezését. A soborsini gróf Hunyady birtok-ügyben készített második jelentést már a mai napon elküldötték Bucurestibe és a jövő hétre várják Aradra a kormány egyik kiküldöttjét az ügyben.

Az örökös: gróf Hunyady Ferenc részéről egyelőre nem történnek lépések. Maga gróf Hunyady jelenleg Budapesten tartózkodik. Álláspontjuk egyébként az, hogy a hagyatéki tárgyalások befejezésével az ügy aktái a bíróság

Behódolt a nehézipar Rooseveltnak

Az acéltröszt feladta ellenállását a munkakódex-rendszerrel szemben

NEW-YORKBÓL jelentik: Nagy feltűnést keltett egész Amerikában, hogy az acélipar behódolt Roosevelt elnök munkakódex-rendeletének. Az acéltröszt részéről ma nyilatkozat jelent meg, amely szerint az acélipar elhatározta, hogy csatlakozik Roosevelt munkaprogramjához. Ez a bejelentés óriási lelkesedést keltett a Roosevelthez közelálló körökben. Hírek szerint, a petróleum- és barnaszénipar, valamint az autópár is a közeljövőben szintén elfogadja Roosevelt munkakódexét, annak szociális és termelési feltételeivel együtt.

Tolstoj Zeneida grófnő elmondja, hogyan csempészték élelmiszert a fogoly orosz cári családnak

»Látnunk kellett, hogyan lapátolták a havat« — Hetven történelmi levél...
— Hogyan került Tolstoj Leó unokahuga Nagyszebenbe? —

(Sibiu—Nagyszeben fölött). Augusztus. Tegnap Celsius három fokot mértünk, a felhők úgy belepik az örökzöld fenyőket, a Kárpátok fenséges ciprusait, hogy a szerpentin utakon lehetetlen sötétre indulni. A fejedelmi család sarja, Sturza hercegnő a komornájával együtt félbunkában üldögel az üdülőhely előtt és esdeklő szemmel tekintget az ég felé... Mikor korbácsolja már szét a felhőket a menybolt tüzes fejedelme: a Nap?! De 1400 méter magasságban hiábavaló minden könyörgésünk. Mennél közelebb vagyunk az éghez, annál mostohább irántunk. Érthető tehát, ha a vendégek visszamenekülnek a síkságra, ahol 43 fokig forr fel a levegő.

Többek között tegnap utazott el innen Tolstoj Zeneida grófnő, a világhírű Tolstoj Leó unokahuga, akiről néhány héttel ezelőtt emlékeztem meg az Aradi Közlönyben. Bucsuzáskor újból visszaférfem a grófnőnek a kivégzett Miklós cár családjahez fűződő baráti kapcsolataira és megmutattam neki az Aradi Közlönyben megjelent cikket, amelyet egy általánosan ismert aradi özvegy urússzony franciára fordított le neki. Beszéd közben megkérdeztem a grófnőtől, hogy mikor látta utóljára Marie nagyhercegnőt, a szerencsétlen cár leányát.

— A cári családot 1918. július 17-én végezték ki — mondta — és én 1917. februárban beszéltem utóljára a szegény Marievel, akihez szoros barátnői kapcsolatok fűztek. Akkor 17 éves volt, tehát 18 éves korában oltották ki boldogtalan barátnőm életét a bolsevisták. 1917. telén fogták el a cári családot és több hónapig a carskojeseloi cári kastélyban tartották őket: Miklóst és feleségét, valamint öt gyermekét, a kik közül négy leány volt. Nekünk is látni kellett, hogy az örök minden reggel havat söpörtettek és lapátoltattak az uralkodó családdal és ugyanakkor a kerítésen kívül álló tömeg ócsárolta, ökölrel fenyegette az orosz birodalom fejét. Rettenetes látvány volt!...

Ezután elmondta a grófnő, hogy a szibériai Tomszkba küldött karácsonyi szeretetadományokért a köszönő leveleken kívül több szentképet kaptak a hálás cári családtól.

— Összesen hetven levelet kaptunk tőlük

Iskolásgyermekek

2992

kelengyjét

nagyon olcsón beszerezheti: a

„GOLDHAUS“ textiltárházban

Temesvár: Belv. Dom-tér 7. Józsefv. Scudier-tér 4, Bul. Reg. Ferd. 11.

elé kerülnek és annak lesz feladata dönteni az egész ügyben.

A Hunyady hagyaték-ügyben tehát még érdekes események várhatók és most élénk érdeklődéssel várják, melyik lesz a legközelebbi szenzációja a soborsini uradalom ügyének.

Szabadrábra helyezte az aradi ügyészség Eördögh dr. szegedi városi tanácsost

Befizették a 47 ezer lejes bírságot

Az aradi ügyészség csütörtökön helyezte szabadrábra Eördögh László dr. feleségét, akit férjével együtt Pécskán csempészés gyanúja miatt letartóztattak és az aradi ügyészség fogházába szállítottak. A pécskai vámfőnök tudvalevőleg két jegyzőkönyvet vett fel a szegedi városi tanácsos csempészése ügyében. Az első jegyzőkönyvben Eördögh László dr. ügyvédet, szegedi városi tanácsost 47.000 lejre büntették meg. A másik jegyzőkönyvben az ügyvéd felesége terhére külön 13.000 lejt vetettek ki büntetésképpen, mert az asszony börtönjében találták meg a csempészett tárgyak egy részét. Miután az urússzony jogi képviselője, a tizenháromezer lejt lefizette, csütörtökön délből szabadrábra került.

Pénteken este az aradi ügyészség elrendelte Eördögh László dr. ügyvéd szabadrábra-helyezését is. A szegedi ügyvéd még pénteken, a késő esti órákban hagyta el az aradi ügyészség fogházát. A szabadrábra helyezést ebben az esetben is megelőzte a kiszabott egyszeres vám illetéknek s háromszoros bírságnak a lefizetése. Eördögh László dr. egyik temesvári rokona jelen meg pénteken délután a aradi pénzügyigazgatóságon, ahol letétbe helyezte a 47.000 lejt. Az összeg kifizetése után akadálytalanul megköszönt az ügyvédnek az aradi ügyészség fogházából való elbocsátása.



Legideálisabb hashajtó, vertisztító, epehajtó a Földes-féle SOLVO-PIRULA FÖLDES-gyógyszertár Arad

a kivégzés előtti hónapokban és ezek hiánytalanul megvannak. Semmi pénzért sem válnánk meg a levelektől, de különben is senkisért kérte tőlünk ezeket a relikviákat.

Megkérdeztem a grófnőtől, hogyan sikerült a Tolstoj-család lakhelyétől, Odesszától nagyon messze levő Jekaterinoszlávba, a cár fogságának helyére élelmiszert küldeni?

— A legelső élelmiszerszállítmányt — tette a grófnő. — De Revenko orvos vitte tőlünk, akinek pénzt is adtunk, hogy azt a jekaterinoszlávi zárdában adja át az apácáknak, a kik egyideig ebből az összegből élmeztek az éhező uralkodó-családot.

Végül sikerült megtudnom: miért és mikor jött éppen Sibiu (Nagyszebenbe) Tolstoj grófnő. Ennek is igen érdekes oka van. Mint megírtam, a Tolstoj-családnak Besszarábiában hitezer hold birtoka volt, amelyet egy orosz jószágigazgató kezelte, amíg a család a francia Rivierán tartózkodott. Két évvel ezelőtt a jószágigazgató Nagyszebenből azt írta a grófi családnak, hogy a birtokot váratlanul kisajátították és ő ez ellen mitsem tehet. Tolstoj grófnő ekkor Nizzából elutazott Nagyszebenbe, de a jószágigazgatónak már csak hiult helyét találta, mert az Németországba „távozott.” Ugyanis sok inkorrekttség nyomta a lelkét és emiatt is külföldön bujdosik. A grófnő Sibiu (Nagyszeben) megismerkedett Roman alezreddessel, megszerették egymást és házasságot kötöttek.

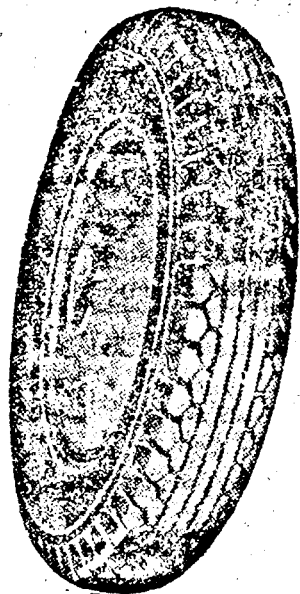
Bolgár Lajos.

Aradvárosi mozik műsora

5, fél 8 és fél 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: „A SZÓKE VALÓOK”. A legbálsabb filmpereget. Otto Stransky slágermelódlával és Dajos Béla világhírű zenekarának közreműködésével. Főszereplők: LIEN DEYERS, JOHANNES RIEMANN, PAUL HÖRBIGER, JULIUS FALKENSTEIN.

SELECT MOZGÓ: „RIO-GRANDE GYÖNGYÉ”. Mexikói szerelmi történet. Gyönyörű spanyol zen. Főszereplők: DOROTHY BURGESS, LEO CARILLO és JOHN Mc. BROWN. Helyárak: 5, 8 és 13 le. Előkészületben: „RUMBA-RUMBA”. Dolly Haas és Curt Bois zenés, énekes filmbemutatója.

RENYI gyógyszerár vasárnap egész nap nyitva van**Goodrich**

a

legjobb autógummi**Új árak!**

Vezérképviselet:

Dipl. Ing. SCHILLINGER IMRE

ARAD, Str. Closca (Szt. László-u.) 12.

Égő Zeppelin London felett

Heinz Ellerham, a szerencsétlenül elpusztult L. 48. óriáslégihajó életbenmaradt gépésze élmeséli London bombázását és megmenekülésének csodálatos történetét — Zuhanás négyezer méteres magasságból — Egy rettenetes éjszaka — Menekülés az égő benzín és olajtályam elől

Szimpatikus ember és ahogyan itt ül velem szemben, senkiségi gondolat, hogy történelmi alak. A nagy háború egyik epizódjának életbenmaradt szemtanúja: Heinz Ellerham, Ausser Dienst. Szolgálaton kívül. A háború alatt egyik gépésze a szerencsétlenül elpusztult L. 48. légihajónak, melyet az angolok London bombázására közben lelőttek. Mikor arra kérem, hogy mesélje el nekem annak a rettenetes éjszakának a történetét, készségesen enged a felszólításnak és kezdő visszaemlékezéseit.

— 1917. július 16. déli tizenkettőre tüztűk ki az indulást, de már kora reggeli órákban hatalmas élnkség volt tapasztalható a nordholzi légikikötő hangárjaiban. Több mint huszezer kilogram súlyú löszert berakva, megteszük az előkészületeket az angol főváros bombázására. Tizenkét órakor megindulnak a motorok, a zenekar lelkesítő indulókat játszik, lenn anyák, testvérek és bajtársak lengetik felénk a kendőiket és istenhozzádott kiabálnak fel a magasba hozzánk...

— Az idő gyönyörű és néhány perccel később, teljes szélsékségekben magunk mögött hagyjuk Cuxhavent és erős napsütésben Helgoland felé igyekszünk, ahol társainkkal kell találkoznunk. Tekintve, hogy a támadás csak a sötétség beállta után veheti kezdetét, csak lassan haladunk előre az angol partok felé, majd napnyugta után különböző irányokba elkanyarodva, más-más oldalról igyekszünk megközelíteni az angol fővárost.

Élet-halál harc a levegőben

— Magasabbra emelkedünk, alattunk sötét csillog a tenger. Egyelőre nem kell ellenséges repülőktől és hajóktól tartanunk és fél sebességgel haladunk tovább. A magasságból két hajót látunk magunk alatt. Két halászhajónak átépített katonai fegyőrhajó. Néhány perc múlva löni kezdenek, de mi biztos magasságban haladunk tovább, anélkül, hogy csak egy lövedék is elérne minket.

— Hét óra felé erősen sötétedik és kettőzött gyorsasággal haladunk előre. Az összes motorok megfeszített erővel dolgoznak s minden ember figyelő állásában várja az utasításokat. Sötét éjszaka van, mikor Harvich irányában elérjük az angol partokat és ekkor a messzeségben felcsillan

az első reflektorok kutató fényei. Jövetelünket már minden bizonyossággal előre jelezték. Ismét magasabbra emelkedünk, a magasságmérő négyezer, majd ötezer méter magasságot jelez. A sötétben száz halál leselkedik ránk és mindenki feszült idegekkel kémleli az alattunk levő feneketlen mélységet...

— Ebben a pillanatban alattunk számtalan fényszóró gyullad fel s rövid kutatás, után megakad a légihajó testén s néhány másodperc múlva a pokol minden robaja és üvöltése dübörög fel hozzánk. Egymásután robbannak szét mellettünk és körülöttünk a gránátok. Sokszor megtáncorodunk az irtózatosságnak, de ugyanakkor mi is megkezdjük a bombázást és egymásután semmisítjük meg az ellenség legfontosabb állásait. Néhány pillanatra megpillantjuk bajtársainkat is, mint kelet felől haladva tüzeinek, azonban hamarosan örökre eltűnnek a sűrű füstben szemünk elől.

— Körülbelül husz perc múlva visszafordulunk, a támadásnak vége. Igyekszünk minél gyorsabban elkerülni London felől és teljes erővel elkanyarodunk észak felé. Érezzük, hogy hamarosan nyomunkban lesznek a gyors vadászgépek és üldözésünkre indulnak. A látóhatáron lassan elhalványodik a reflektorok fénye és mi a kedvező szelet kihasználva igyekezzünk, négyezer méterre ereszkedünk alá. Veszélyes magasságokban járunk, mert repülővel találkozhatunk.

— Körülöttünk minden csendes, szinte halotti csend uralkodik, csak a motorok egyhangú kattanása töri meg a titokzatos hallgatást...

Kissé megáll beszéd közben, majd végig törli verejtékező homlokát.

— Parancsom értelmében épen a benzintartályokat készülő átvizsgálás és már a borkabátomat is magamra húzom, mikor a messzeségből hirtelen jólismert egyenletes kattanás üti meg a fülem. Először azt hiszem, hogy képzelődöm, de hamarosan felismerem a közeledő veszélyt. Egy ellenséges repülő!

— Görcsösen megmarkolom a lépcsőkorlátot és várom, hogy mi lesz!

— A repülő teljes sebességgel közeledik felénk, ugyanebben a pillanatban megszólalnak a gondoláinkon felállított gépfegyverek és élénk

küzdelem támad. A kis repülő egyre közelebb kerül és nem távolodik minden valószínűség szerint az egyik gázcellánkat akarja lángbaborítani, majd hirtelen fordulattal alánk kerül és mivel erről az oldalról nem tudunk védekezni ellene, egész közelről a gáztartályokat kezdi löni.

— Érzem, hogy arcomból elszáll minden vér. Végünk van...

— A következő percben hangos puffanással, körülbelül tíz méternyire, kékes láng csap ki az egyik gáztartályból, majd rettenetes detonáció remegteti meg a levegőt. Az egész légihajó meginog.

— Először hirtelen menekülésre gondolok és ki akarok ugrani az égő légihajóból, de egy hirtelen lezuhanó égő fadarab elzárja az utam. A kabátom pillanatok alatt égni kezd, fejem felett irtózatossággal ég minden és egymásután robbannak fel tompa dörrejjel a tartályok. A tűz fényénél emberek rohannak össze-vissza, akinek nem értem a kiabálását, csak eltorzult arcukat látom, sokaknak ég a hajuk és egyetlen láng a ruhájuk. Érzem, hogy zuhanunk lefelé...

— A következő másodperceket sohasem fogom elfelejteni.

Egyetlen ember menekült meg a borzalmas lángözönből

— Irtózatossággal csapkodtunk hirtelen valamire, később megtudtam, hogy földet értünk. Háttal mögött egymás után robbannak fel az olaj tartályok és végigégyölve, sebesen folynak széjjel. Az égő halál egyre közeledik felém, anélkül, hogy én csak egy lépéssel is menekülhetnék előre. Végre az utolsó pillanatban sikerül nagy erőfeszítéssel egy meggörbült vastraverzet félre lökni utamból és az így keletkezett nyíláson keresztül bujva, igyekszem kijutni az égő roncsok alól. A kibíratatlan hőségben szakad rólam a verejték, torkom száraz és kezemből csurog a vér. Kabátom már sok helyen teljesen kiégett és lábamon megsült a bőr. Fejemet eltakarva, egyre tovább vonzsolom magam, de érzem, hogy már nem bírom sokáig. Körülöttem örületes robajjal zuhannak egymásra a meggörbült oszlopok és a megtüzesedett alkatrészek...

Utolsó erőfeszitésemmel tovább vonzsolom magam, majd elvesztettem eszméletemet. Mikor magamhoz tértem, már hajnalodott és több férfi hajalt felém, akik csodálkozva tekintettek rám. Az egyik angolul szólított meg és hitetlenkedve kérdezte:

— Maga a Zeppelinről való?...

Igent bólintottam, mire a kérdező megjegyezte:

— Páratlan szerencséje van... Maga az egyetlen aki megmenekült...

Stodolni Dezső.

Societatea „Principele Mircea” pentru protecțiunea copiilor in România, Filiala Arad.

Societatea a înființat în București un liceu sanitar, în care se primesc absolvenții cursului inferior de liceu, gimnaziu sau școală normală, cari au capacitatea și cari vor urma 3 ani la acest liceu sanitar, iar apoi 3 ani școala de specialitate a surorilor de ocrotire.

Elevele trebuie să aibă calitățile sufletești corespunzătoare menirii lor de misionare sanitare.

Condițiunile de admitere:

Vârsta între 15—16 ani.

Media de absolvire cel puțin de 6.

CertIFICATELE necesare: de naștere, diploma de absolvire a cursului inferior de liceu, sau gimnaziu sau școală normală, certificat de naționalitate, certificat medical de vaccinare și certificat de moralitate din partea primăriei și preotului din localitate.

Concursul va consta din proba scrisă: în limba română și matematică și examen oral din materialul cursului inferior de liceu.

Inscrierile încep la 21. Aug. până la 7. Sept. 1933.

Pentru informațiuni detaliate la Președinta Societății.

Arad, la 18. August 1933.

Președintă:

Nelly Dr. Lazar.

Műlakatosság, gépműhely, fémöntőde, autókalkatrészek szakszerű készítése, speciális fogaskerekek marása

Ladislau ASSAEL László
Arad, Calea Radnei No. 35. (volt Radnai-ut 35. szám), 2907
Autogén hegesztés.
Précisos mérőeszközök gyártása.

Másfélmilliárd lej értékű németországi követelés felszabadítását kérik a román buzavásárlásért cserébe

Németországi gyógyszerkészítményeket kapunk az export-buza egy részéért

Bucurestiből jelentik: A német pénzcsoport, amely nagyobb mennyiségű gabona vásárlására vonatkozólag folytat tárgyalásokat Bucurestiben — mint jelentették — ahhoz a feltételhez köti a szerződés perfektuálását, hogy

1 milliárd és 200 millió lej kitévő zárolt német követelést felszabadítsanak.

Ezt az összeget német exportőrök bizonyos román cégektől követelik. A román cégek annak idején be is fizették ezt az összeget, de a devizakorlátozó intézkedésekkel Románia lezárta és nem fizette ki a német cégeknek.

A német kormány átiratot intézett a román kormányhoz, a melyben kifogást emel azon illetékek ellen, amelyeket Románia legutóbb a német import-árakra követelt. Bucuresti-i körökben a német kormány átirata bár annak hangja udvarias és barátságos, általános felháborítást keltett, annál is inkább, mert a német kormány legutóbb sokkal súlyosabb akadályokat gördített a romániai áruk behozatala elé, mint az a román kormány a német árukkal kapcsolatban tette.

Ezzel kapcsolatban kormányrésztől olyan nyilatkozat hangzott el, hogy a leszállítandó román gabona export-árának egy részét

készpénzben követeli az állam, míg a többi összeg ellenértékeképpen német gyógyszerkészítményeket,

így elsősorban Neo-Salvarsant és a Farben Industrie Rt.-től festékárakat kérnek. A tárgyalások ma már olyan stádiumba jutottak, hogy kedvező eredményekkel kecsegtetnek. Ezzel kapcsolatban a jövő héten ül össze a kormány gazdasági bizottsága, hogy meghozza a végső döntést.

A német hivatalos köröknek az a lépése, amellyel azokat a nehézségeket kifogásolták, amelyeket a román kormány a németországi árucikkek behozatala elé emel, kínos felháborítást keltett kormánykörökben. Az Adeverul szerint a kormány energikus válasza fog adni a német kormánynak erre a lépésre.

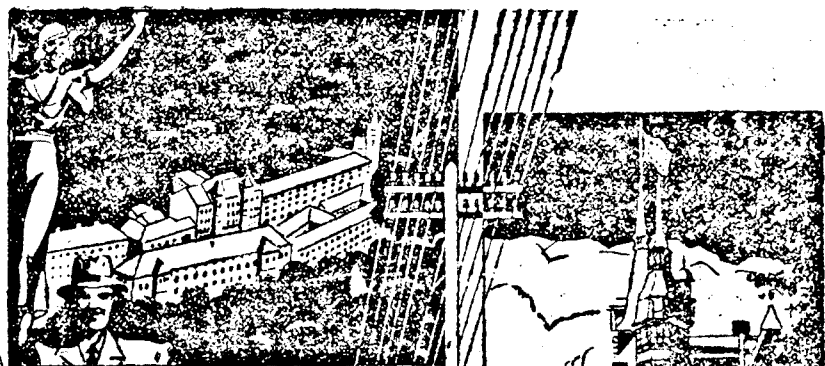
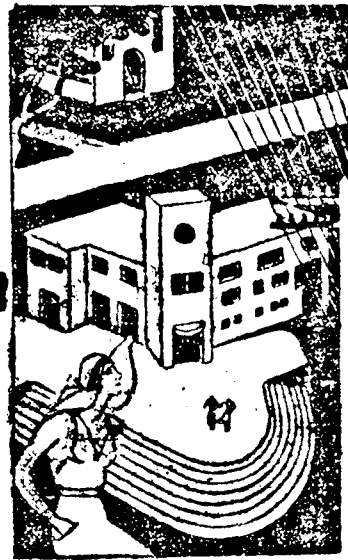
Egyébként Regard, a Mezőgazdasági Hitelszövetkezet elnöke ma megbeszélést folytatott Vaida miniszterelnökkel és Madgearu Virgil pénzügyminiszterrel. A tanácskozások után összeült a hitelintézet igazgató-tanácsa, amely az intézet vezérigazgatójának, Nasta professzornak a felzetését a miniszterelnöki fizetés mértékére szabtatta le. Általános vélemény, hogy a kormány és a Mezőgazdasági Hitelintézet között keletkezett konfliktus rövidesen elintézésre nyer, annál is inkább, mert a Banca Nationala révén már a kormány kezei között van az a 900 millió lejes kölcsön, amelyet a gabonaértékesítés céljaira akarnak felhasználni.

Módosította a rendőrkvesztura az aradi kávéházak és éttermek záróra-rendeletét

Az új rendelet a visszavonásig marad érvényben

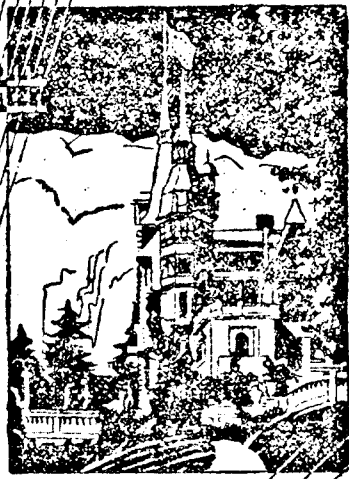
Az aradi rendőrség ma rendeletet adott ki a kávéházi zárórak módosítására vonatkozólag. A rendelet közli, hogy visszavonásig, az első osztályú éttermek és kávéházak éjjel egy órákor, a másodosztályú éttermek és kávéházak, a harmadosztályú vendéglők, egyéb mulatóhelyek vasárnap 7 óráig, és kedden pedig kilenc óráig nyitva maradnak. A rendelet betartását a rendőrség és az ellene kihágásokat észlelők kötelesek ellenőrizni. A fenti rendelet érvényben.

Akár
EFORIA
gyönyörű strandján nyaral...



vagy
HERKULES-FÜRDŐN
tartózkodik, hogy reumáját gyógykezelje...

vagy pedig **SINAIA**
őzondus levegőjét élvezi



a TELEFONSZOLGÁLAT lehetővé teszi, hogy üzlete menetéről állandóan tájékozva legyen

A fürdőhelyek az utóbbi években olyan hatalmas mértékben fejlődtek, hogy még azok is, akik mindent előnyben részesítenek, ami idegen, elismerik, hogy a nyaralás Romániában a lehető legkellemesebb lett.

Gyors és kényelmes összeköttetés mindig főfeltevéle volt a kellemes nyaralásnak; az e téren elért fejlődés országunkban figyelemreméltó. Kényelmes különvonatok kötik össze az ország főbb helyeit a nyaralóhelyekkel. Megbízható és jól szervezett légi forgalom áll azok rendelkezésére, akik meg akarják rövidíteni a távol-

mert bizonyosak lehetnek afelől, hogy iródájukkal, vagy vevőikkel beszélhetnek, akár, milyen messze is legyenek.

A TÁVBESZÉLŐ HIVATAL FELVILÁGOSÍTÁST AD AZ IDŐRŐL

Tudni akarja, milyen az idő Sinaian, Balicban vagy Dorna Váran? Semmi sem egyszerűbb. Hívja fel az illető hely távbeszélő hivatalát és a tisztviselő azonnal megadja a kívánt felvilágosítást. A díj az egyszerű beszélgetés díja.



SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE



NEHÁNY FÜRDŐ- ÉS NYARALÓHELY TARIFÁJA:

Sinaia-Bukarest	40 lei
Calimani-Bukarest	60 "
Herkulesfürdő-Bukarest	80 "
Szováta-Bukarest	60 "
Vatra Dornei-Bukarest	60 "
Tusnad-Bukarest	40 "
Vizakia-Bukarest	60 "
Constantza-Bukarest	60 "
Balic-Bukarest	60 "

40% engedmény 21 óra után

Borzalmas éhínség dühöng Szovjetoroszországban

Innitzer hercegérsek: „Az emberiség átka sújtja a szovjetvezetőket”

Bécsből jelentik: Innitzer dr. hercegérsek kiáltványával fordult a világ katolikusaihoz, a kiket adakozásra szólít fel az oroszországi éhezők és nyomorgók felségélyezése céljából.

Kiáltványában a hercegérsek borzalmas képét festi az Oroszországban dühöngő nyomornak, súlyos vádakat emel a szovjetvezetők

ellen és felszólítja a Szovjettel gazdasági kapcsolatban levő vagy a gazdasági kapcsolatfelvenni készülő államokat, hogy hassanak oda miszerint az orosz kormány változtasson kormányzási elvein és gyakorlatán. A szovjetvezetők az írja a hercegérsek, hogy az emberiség átka sújtja őket.

Akar olcsón építkezni?

Mindennemű építkezési anyagok, úgymint:
Tégla, Cement, Mész, Cserép, Épületfa
kedvező ár és részletfizetési feltételek mellett

kaphatók: **Abel Gyula** fotelepén
Béla tér. a Cfr. Üzletvezetőséggel szemben. Telef: 320

HIREK

Huszmillió éves virágok

Wells angol író „Időgép” című regényében megírja, hogyan lehetséges az időben évszázadokkal, évezredekkel visszafelé nézni és meglátni az akkor lefolyt dolgokat. Amit a regényíró fantáziája kitalált, azt a tudós és régiségkutató a valóságban megcsinálja. Megmutatja nekünk rég letűnt évszázadok, évezredek népeit, azok életét és környezetét.

Sven Hedin, a világhírű utazó most fejezte be hat évig tartó expedícióját, amelyet Középázsiaiban végzett. Az expedícióban huszonnégy szaktudós vett részt hetvenöt segítővel. Háromszáz tevéje volt a tudós karavánnak. A tevék az expedíció tagjait és azok felszerelését szállították. Hat esztendő alatt az expedíció az ázsiai pusztákban rengeteg szenvedett, de fáradhatatlanul gyűjtötte azért a tudományos anyagot. Rengeteg sok lelettel érkezett vissza most Pekingbe az expedíció. Találtak köveket sok millió év előtti rovarok lenyomatával, táblákat, amelyekeken több ezer éves megfejtetlen írás van. Találtak vándorló tavakat, amelyek a sivatagban hatvan-hetven kilométeres utakat tesznek meg és mindent eltemetnek, ami útjukba kerül. Így megtalálták két városnak a romjait, amelyeket ezek a vándorló tavak eltemettek és aztán éveknek százai után ismét elhagytak. Összegyűjtöttek ötvenezer darab különböző származót, amely a kőkorszakból származik. A kőtáblákon kívül találtak tízezer darab kézírásos fatáblát, amelyeknek tartalmát részben már megfejtették. Egyes táblák a hunokkal folytatott háborúkról szólnak, akik veszélyeztették a kínaiaknak és mongoloknak Európa felé tartó selyemkaravánjait. Találtak olyan növények nyomait, amelyek legalább huszmillió év előtt virultak. Kétféle ősi sztruccot is találtak, amelyek igazolják, hogy akkoriban Középázsia klímája olyan lehetett, mint ma Dél-Afrikaé. Sven Hedin és társai az elmúlt hat esztendő alatt a föld történetében évezredekre, évmilliókra mentek vissza.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Mérsékelt meleg idő, nyugati légáramlással, néhány helyen esetleg zivataros esők várhatók.

— **CSÖKKEN AZ URALKODÓ LÁZA.** Bucurestiből jelentik: Ófélése a király állapota szombaton elért a következő orvosi bulletint adták ki: „Ófélése Károly király kanyarója rendes lefolyása. Az erupció még mindig elég erős. A láz pénteken este 39 fok volt, míg az érverés 90. Szombaton reggel az uralkodó hőmérséklete 38,9 fok volt, érverése pedig 88. Manuila dr.” A trónörökös állapotáról ma délelőtt szintén orvosi jelentést adtak ki az alábbi szöveggel: „Mihály nagyvajda kanyarója mulóban van, hőmérséklete 36,5, érverése pedig 70. Lascar dr.”

— **Monay Ferenc dr.** Aradra jön. Wild Endre dr. Rómába utazik. Dr. Wild Endre, az aradi Minorita-rend tagja, a „Vasárnap” című irodalmi folyóirat szerkesztője, hétfőn, két hónapos tartózkodásra Rómába utazik. Kéthónapos római tartózkodása alatt tulajdonképpen dr. Monay Ferencet, az aradi származású, magasrangú minorita rendtagot helyettesíti, aki — mint ismeretes — a Szent Péter-bazilika magyar gyóntatója, valamint a Minorita-rend generális asszisztense s ezenkívül még több fontos hivatalt tölt be Rómában, ahol a Minorita-rend hivatalos lapját is szerkeszti. Dr. Monay Ferenc az idén is, épp úgy, mint az elmúlt esztendőben, Aradon akarja eltölteni szabadságának nagy részét, amely alatt tevékeny részt vesz a Minorita-rend ügyeiben és magára vállalta a „Vasárnap” szerkesztését is. Az aradi katolikusság őszinte örömmel várja dr. Monay Ferencet, kéthónapos aradi tartózkodásra. Dr. Monay előreláthatólag szeptember első napjaiban érkezik meg Aradra.

— **KÉSZÜLNEK AZ ANGOLOK IS A LESZERELÉSRE.** Az angol kormány száz rendkívül gyorsjáratú harci repülőgépet akar megrendelni, arra az esetre, ha a leszerelés konferencia nem mondja ki a légi fegyverkezés korlátozását. Az angol légi flottát egy új vízi repülőrajjal is meg fogják erősíteni.

— **Dolfuss és Mussolini találkozása.** Bécsből jelentik: Dolfuss osztrák kancellár elutazott Riminibe, hogy találkozhassék Mussolinivel.

— **Az aradi munkaügyi vezérfelügyelő szabadságra utazott.** Popescu Péter munkaügyi vezérfelügyelő, az aradi munkafelügyelőség főnöke, a mai nappal egy hónapi szabadságra ment. Szabadságideje alatt Blajiu Simon munkaügyi alfelügyelő fogja helyettesíteni.

Építkezők figyelmébe !!

Husz százalékos áreszállítás !!

Az Arad-Brádi r.-t. téglagyára
mészhomok tégláját
ezrenként 1000.- Lejért

hozza forgalomba.

Megrende'ések: **Arad-Brádi r.-t.-nél, vagy Barzava mészgyár és ker. R. T. Arad, Bul. Reg. Ferd. 6. Telefon 9-18, 2721**

— **Betiltott nagyváradi lap szerkesztőségének petíciója a Népszövetség előtt.** Genéből jelentik: A kormány által betiltott nagyváradi „Magyar Szó” megszüntetése ellen, a szerkesztőség tagjainak aláírásával, terjedelmes petíció érkezett be a Népszövetséghez. A petíció nemcsak a lap betiltási végzésének visszavonását, de az okozott kár megtérítését is kéri.

Agyonlőtte a leányát, hogy ne mehessen a strandra

Egy Budweis Éliás nevű prágai lakatos megtiltotta leányának, hogy a strandon fürödjön. A leány és az apa között veszekedés támadt, amelynek során Éliás egy revolverlövéllyel agyonlőtte leányát, azután öngyilkosságot követett el.

— **Kiutasították Magyarországról a Mauthner-cég vezérigazgatóját.** Budapestről jelentik: A magyar kormány kiutasította Magyarországból a Mauthner-magkereskedés vezérigazgatóját, dr. Hirsch Alfrédet, aki Frankfurtból menekült Magyarországra.

— **Házasság.** Komma Ida és Reich Dezső házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

Csak a jó lehet olcsó ! Fehérneműek — paplanok

modern kivitel

csak a **Ruttkay & Botye** cégnél

— **Budapesti nyelvtanár négyemeletnyi halálugrása.** Budapestről jelentik: A Török-ucca 20 számú ház negyedik emeletéről az éjszaka kiesett, vagy kiugrott Miklós Margit 26 esztendőes nyelvtanár. Csak reggel találták meg. Tekintettel arra, hogy a kórházba szállítása után meghalt, nem lehet megállapítani, hogy véletlen szerencsétlenség, vagy öngyilkosság történt.

„Antisudol”

garantált, biztos hatású ártalmatlan lábizzadás elleni szer.

Kapható:

ARADON: „Elite” Illatszertár Bulev. Reg. Maria 12.

TEMESVÁRON: „Vénusz” Illatszertár Bel- és Gyárváros.

LIPPAN: „Nágole” gyógyszertár.

— **Halálos katasztrófa a csikágól vilákiállításon.** New-Yorkból jelentik: A csikágól vilákiállításról hazatérőben, egy autómobil South-Bend közelében felborult. Hét utas meghalt, tízenkettő súlyosan megsebesült. A kocsifőfője megszökött.

— **LETARTÓZTATTÁK NYILT UCCÁN A SIKKASZTÓ HOLLANDI KONZULT.** Hannoverből jelentik: Tiefert holland konzult ma nyílt uccán letartóztatták. A konzul a Braunschweig-Hannover Jelzálogbank első igazgatója volt s azzal vádolták, hogy sikkasztott a bankpénzekből. A sorozatos hűtlen kezelés tényét a rendőrség beismerte a letartóztatott konzul, aki cellájában fel akarta magát akasztani, de feltét észrevették és megakadályozták.

— **Gömbös hitlerista kitüntetést kapott.** Budapestről jelentik: A nyolcvan hitlerista ifjú zenés felvonulás után, ma tisztelgett Gömbös miniszterelnöknek, akinek vezetőjük a legmagasabb kitüntetést, az aranyjelvényt nyújtotta át, köszönő beszéd kíséretében. Gömbös válaszában méltatta a magyar-német barátságot és kijelentette, hogy örömmel látja, miszerint a német ifjuság magasabb etikai célok felé törekszik. A hitlerifjak magyar „élen”-kiáltással üdvözölték a magyar miniszterelnököt.

— **Idegesség, fejfájás, álmatlanság, szédülés, bágvadtság, levertség, félelemérzések eseteinél a természetes „Ferenc József” keserűviz kitűnő háziszer, amely az emésztőszervekből eredő zavarok nagy részét megszünteti s visszaadja a testnek és szellemnek régi munkaképességét.** — Orvosi szaktekintélyek megfigyelték, hogy a Ferenc József viz öreg embereknek is megbízhatóan és minden fájdalom nélkül hat.

— **Indig Ottó új viglitéka.** Budapestről jelentik: Indig Ottó Erdélyben, ahol a nyarat töltötte, befejezte új viglitékát, amelynek „Ember a rakparton” a címe. Egyelőre még bizonytalan, hogy a darab a Nemzeti Színházban, vagy egy magánszínházban kerül-e bemutatásra.

Női és férfi fehérneműek

legjobb kivitelben, legolcsóbban

307

KOZSINEKNÉ fehérnemű- varrodájában készülnek

Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-u.) 1. sz.

— **Tífuszjárvány Aradon.** Aradváros egészségügyi bizottságának legutóbbi ülésén jelentés hangzott el Arad közegészségügyi állapotáról. Eszerint az elmúlt hónapban fellépett skarlát-járvány teljesen megszűntnek tekinthető; ezzel szemben egyre szaporodik a tífusz-megbetegedések száma. Jelenleg a városi főorvosi hivatal öt tífuszos megbetegedést tart nyilván. Valószínűnek látszik, hogy a dinnye-szezon bekövetkezése csak súlyosbító körülményként hat a tífusszal szemben folyamatba tett egészségügyi akció várható eredményeire.

Hadiszivar

— Pincér, adion egy hadiszivart.
— Milyen legyen az, kérem?
— Na hallja!? — Kuba vagy Havanna.

— **Öngyilkos lett a budapesti Operaház egykori karnagyja.** Budapestről jelentik: A rákoscsabai vasuti töltésen egy többnapos férfi-holttestet találtak, amelyről megállapították, hogy Thurzó Nagy Gábor hulláival azonos. Thurzó Nagy Gábor az Operaház karnagyja volt, három évvel ezelőtt vált meg az Operaházról, Hétfőn azzal távozott családja köréből, hogy Miskolcra utazik. Kétségtelen, hogy öngyilkosságot követett el: valamilyen, eddig még meg nem állapított mérget vett be.

Ha jól és olcsón akar uzsonnázni, látogassa meg a Színházi Büffet, ahol naponta friss libatepertő, máj, sült libacomb kapható.
Tulajdonos: **LOVAS KAROLY.** 2841

— **Óriási hőség dühöng Kínában.** Sanghaiból jelentik: Kínában nagyon régen tapasztalt kánikula uralkodik. Nankingban 30 rendőr megszorítás következtében elhunyt. Pekingben 46 főt mértek — árnyékban. Folytató a munkásság körében, a hő eset fordult elő.

— **Vér-, bőr- és idegbaj.** „Ferenc József” keserűvizét a titó szerű eredményesen

— Kisiklott a Iasi-l-bucuresti-l gyorsvonat. Bucurestiből jelentik: A Iasi és Bucuresti között közlekedő gyorsvonat tegnap délelőtt Barlova közelében kisiklott. A gyorsvonat Barlova és Ciucra állomások között, eddig még ki nem derített körülmények között kisiklott és a mozdony, valamint az utána következő kocsik kiugrott a sínekből. Nagyobb szerencsétlenség a mozdonyvezető lélekjelenléte folytán nem történt, mert sikerült megállítani még idejében a vonatot. A pályatest nagy darabon megrongálódott és így ezen a vonalon a forgalmat csak átszállással lehet lebonyolítani.

„Fel, torreador...!”

Madridból jelentik: Garrachio, a világhírhírtorreador ittasi állapotban alkohollal leöntött egy bártáncosnót, azután meggyújtotta. A táncosnó meghalt, a torreadort letartóztatták.

— Vakmerő dohányrablás Kolozsváron. Kolozsvárról jelentik: Vakmerő rablás történt ma délután Kolozsváron. A kora délutáni órákban megállt az állomás előtt a Discom dohányelosztó vállalat szekere. A vállalat emberei leszálltak és az állomás épületébe mentek, hogy az ottani kiosk részére leadják a szükséges árumennyiséget. Mire az állomás épületét elhagyták, megdöbbenve látták, hogy a szekeret, amelyben 7—800 ezer lej értékű áru volt, elhajtották. Mint később kiderült, a szekérben három ismeretlen egyén ült és ezek tüntek el nyomtalanul az áruval. A késő délutáni órákban a Rudolf-ucai elemi iskola udvarán megtalálták az üres szekeret, azonban sem az árunak, sem a vakmerő rablóknak nem sikerült nyomára akadni.

Friedmann Imréné okl. tan. értesíti az érdeklődő szülőket, hogy román-német óvodájában a beiratások aug. 15-én megkezdődtek. Piața Avram Iancu 16., I. em.

— Tiltakozó-sztrájk volt Resicán. Resicáról jelentik: A resicai gépgyár igazgatósága legutóbb azzal a tervvel foglalkozott, hogy bevezeti a chronometrikus rendszert. A munkások ezt a tervet élesen elleneztek és ma ezért két óras tiltakozó-sztrájkot tartottak. A sztrájk után az üzemek igazgatósága közölte a munkássággal, hogy egyelőre eláll az említett rendszer bevezetésének tervétől.

— Agyonuzta magát egy német vitorlásrepülő. Salzburgból jelentik: Engel József ismert vitorla-repülő, tegnap délután 4 órakor felszállt az 1286 méter magas Deiteres-hegyről, azzal a szándékkal, hogy a motornélküli időtartam világrekordját, melyet Koch königsbergi repülő tart néhány hete 38 órával — megjavítsa. Társai nem tudták, hogy Engel még éjszaka is a levegőben akar maradni, mert tervét nem árulta el. Amikor reggel nem találták meg, keresésére indultak. Egy szakadékban találták meg összetört géppel, holtan. Azt hiszik, hogy az éjszaka folyamán elaludt, vagy rosszul lett és nem talált elég gyorsan alkalmas helyet a leszállásra.

Amerikában élő hozzátartozóit felkutatja

(Észak, Közép, Délamerika) jelenlegi viszonyairól pontosan informálja, amerikai örökségi ügyekben eljár, ottani követelések behajtását, s minden egyéb megbízást vállal az

OFRA-iroda

Arad, Str. Alexandri (Salacz-uca) No. 5. 2939

— Sült pisztráng a háztetőn. Egy München melletti sörgyár a nagy hőség következtében ki-
gyulladt. Az éber tűzoltóságnak azonban sikerült megelőznie a veszélyt, de az oltás egész csodálatos körülmények között zajlott le. Midőn a gőzszivattyúk működésbe léptek, a barmészakodó tűz meg legnagyobb meglepetésére ezüstösen csillogó pontokra lett figyelmes a vizsugarakban. Kiderült, hogy a szivócsöveket egy halastóba vezették le, ahonnan a sörgyár vezérigazgatójának pisztrángtenyésztését locsolták a gyáregület tetőjére.

— Kedvezmény a fekete rádiózók részére. Az aradi postafőnökség rádió-osztályához ma rendelet érkezett a tiltott rádiózókra vonatkozólag. A rádiótársaság, amely az utóbbi időben lényeges könnyítésekkel lepte meg a rádió-előfizetőit, most a tiltott rádiózókra is kedvező rendeletet bocsájtott ki. Ismeretes, hogy eddig a legszigorúbb razzákat folytatták le az úgynevezett „fekete rádiózók” felkutatására s bárkinél, akinek házában bejelentetlen rádiógépet találtak, ügyességgel engedéllyel foglalást eszközöltek és az ügyet áttették az ügyészségre, amely a törvény teljes szigorát alkalmazta a tiltott rádiókészülék tulajdonosa ellen. A rádiótársaság legújabb rendelete értelmében, a fekete rádiózók ellen, abban az esetben nem indítanak eljárást, ha hat hónapra visszamenőleg kifizetik a rádióbérlési díjat: 300 lej s ezzel belépnek az előfizetők sorába. A rendőrséggel karöltve rendezett razzákat azonban változatlanul folytatják.

— Kommunista szervezkedést leplezték le Constantában. Constantából jelentik: A Strada Alexandri 24-ik szám házában kommunista szervezkedést leplezték le. A kommunisták állandó összeköttetésben voltak a bukovinai sejtéssel. Őt kommunista vezetőt letartóztatták.

Egy kis tulzás...

Vendég: Nagyon kicsi ez a tagylalt.
Pincér: Talán csak nem akar öt lejeért korcsolyázni rajta?

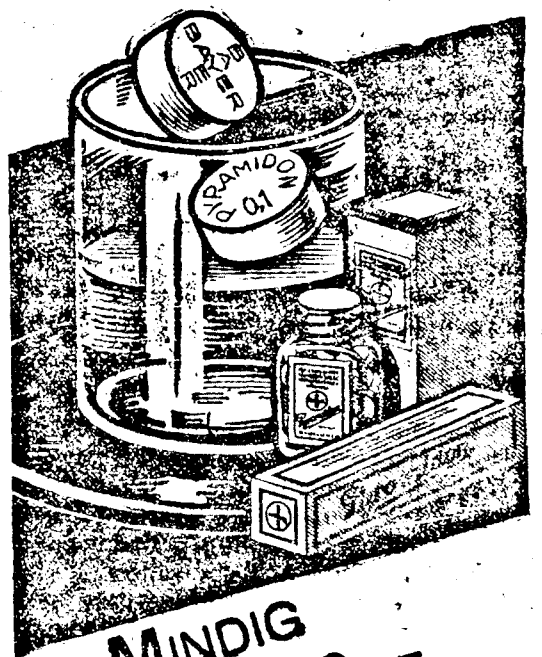
— Kapával agyonverte fivérét. Turnu-Severinből jelentik: Jordache István és Jordache János nevű gazdák valami jelentéktelen családi dologon összeveszték. Jordache István kapával úgy ütötte fejbe fivérét, hogy az nyomban meghalt. A gyilkost letartóztatták.

— Epe- és májbetegségeknek, epekö és sárgaság eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz a hasi szervek működését élénkebb tevékenységre serkenti.

— Új színházi rendelet Magyarországon. Budapestről jelentik: Színházi körökben rendkívül nagy feltűnést keltett a magyar kultuszminisztérium rendelete, mint az első rendelet, amely szerint a magán-színházak igazgatói csak a Színházi Szövetség, vagy a Színházegyesület tagjait szerződthetik, azonban mindez az állami színházakra nem vonatkozik. A magyar kultuszminiszter még egy tervezetet készít, amely megengedi, hogy a mozikban színielőadásokat rendezzenek és a színházak bármikor felléphetnek mozikban is, anélkül, hogy erre külön engedélyt kellene kérniük. Viszont a filmgyártás terén a helyzet, hogy Magyarországon készülő filmeknek csak a Színházi Szövetség, vagy a Színházegyesület tagjai szerepelhetnek. Eszerint sem Paul Hörbiger, a magyar származású nagy német karakterkomikus, sem Nagy Kató, vagy a többi magyar származású külföldi sztár nem léphetnek fel magyar filmben, ami már előre is a nagy elánnal nekivált magyar filmgyártás bukását jelenti. A budapesti Színházgatók Szövetsége — tekintettel a kiéleződött helyzetre — gyűlést tartott, amelyen az összes budapesti magán-színházak igazgatói megjelentek. A Színházgatók Szövetsége megállapította, hogy ezek a rendelkezések komolyan veszélyeztetik a színházak művészi szabadságát és fennmaradását. Elhatározták, hogy legsürgősebben elártnak a kultuszminiszternél, s abban az esetben, ha a színházak fennmaradását és művészi szabadságát biztosító intézkedések nem történnek, az összes budapesti színházak azonnal beszüntetik a szerződéseket megkötését, a szezon előkészületeit nem folytatják és szünteteltetik a folyamatban lévő próbákat.

— Egy francia festő kis vitorlás naszádon egyedül áthalozta az Óceánt. New-Yorkból jelentik: Martin Maurice francia festő, aki kis vitorlás naszádján egyedül vágott neki az Atlanti Óceánnak, megérkezett New-Yorkba. Brestből indult ki és Maderián, Fort de Franceban és Santa Domingóban kötött ki. A 850 mérföldes utat 29 nap alatt tette meg és ezzel a vitorlás naszádok csoportjában rekordidő alatt hajózta át az Óceánt.

— Ha szereti egészségét, Fermentecettel savanyítsa.



MINDIG HATÁSOS —

azért, mert ennek garanciája a BAYER kereszti. Semmilyen más hasonló gyártmány nem képes önnek ugyanazt a garanciát nyújtani. Ezért ha fej- vagy migrénfájdalmakban szenved, jól ügyeljen arra, hogy a csomagoláson és a tablettákon ott legyen a BAYER kereszt.

Pyramidon
TABLETTÁK
BAYER

— Bucsú Mikalakán. A Nagyboldogasszonyról elnevezett ujmikalakai római katolikus templom vasárnap tartja évi bucsúünnepségeit. Aradról a Minorita-templomban reggel 7 órakor tartandó mise után népes körmenet indul a mikalakai templombucsurra. A körmenethez csatlakoznak a Mosóczy-tetői hivek, akik szintén készülnek a ujmikalakai bucsura. A bucsúünnepségek délelőtt 10 órakor kezdődnek Mikalakán, amikor is a római katolikus templomban Maneuvre Péter glogováci esperes-plébános nagymiséjét tart.

— Dr. Engelberg hazaérkezett.

— Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoportja értesíti tagjait, hogy az I. csoportban 630, a II. csoportban 705. számig esedékes a fizetés.

URANIA HANGOS MOZGÓKINHAZ. TERMÉSZETES HÜVÖS TÁRMA.

MA, VASÁRNAP 8, 5, 1/8 és 1/10 órakor
Dario Nicodemi Franz Wachsmann
világhíru szindarabja. zenéje.

SCAMPOLO TÖKMAG KISASSZONY
Dolly Haas, Carl Ludwig Diehl, Paul Hörbiger, Oscar Simp.

DÉLELŐTT 11 ÓRAKOR 8, 10 és 13 lej.
Kettős műsor

Mona Lisa elrablása | Korvett kapitány
Willy Forst, Trude von Molo, Roda Roda. | Maria Paudler, Harry Liedtke

Jön: A VADLOVAK VOLGYE.

Helyárak délután 3 órakor: 8, 10 és 13 Lej
5 órától: 10, 13 és 20 Lej

Jegyek elővételre Menzser dohánytőzsde este 9 óráig: Str. Alexandri (Balazs-u) sarkán

Arcképek

Ferencváros-AMTE

találkozó szerdán este 9 órakor a Gloria-CFR pályán. — Olcsó jegyelővétel Ma délután.



Rovatvezető: MIHALIK GYULA.

Indítás szanzadu ellen

Színjátéknál az ellenjátékosok igyekezete rendszerint csak abban merül ki, hogy magas lapjaikat a mellékszínben hazavigyék és csak kivételes esetekben marad magas adójuk, melynek segítségével hosszú színek felmagasított alacsony lapjait is értékesíthetik.

Szanzadunál ellenben az ellenjátékosok célja az, hogy hosszú színek kis lapjait felmagasítsák és ezekkel biztonságosan maguknak ütéseket.

Ez a gondolat vezérli az indításnál a baloldali ellenfelet, akire a támadás bevezetésének felelőssége hárul.

A nyitó szín helyes megválasztása.

Ha partnerünk nem licitált, nyilván leghosszabb színünkől kell indulnunk, amely — felszabadítása után — a legtöbb kikap-ütést biztosítja részünkre.

Kivételesen nem a leghosszabb színünkkel indulunk a következő esetekben:

1. Ha a szín csak 4 kár lapból áll, vagy csak egy, ásznál alacsonyabb honórt tartalmaz és más ütéstáv-tekünk nincsen.

Ily esetekben inkább indítsunk egy rövidebb színt, mellyel esetleg partnerünknek segíthetünk, pl.: D-B-x, B-10-x, B-x, A-x, vagy egy olyan színt, melyből három honórnak van, pl.: K-B-10, A-B-10. Ha hosszú színünk csak négyes, dámaival, vagy buóbal az élén, indítsunk inkább bármilyen más színt, nehogy a felvevőt szellemhez juttassuk.

2. Gyenge ötös szín (pl.: K-x-x-x-x) helyett indítsunk inkább egy erős négyes színből (például: K-D-B-x).

3. Ha a felvevő a mi színbemondásunk után licitált szanzadut, gyakran csak egyszer fogja színünket. Igyekezzünk tehát előbb partnerünket ütésbe hozni, hogy hívjon bele villánkba, különösen, ha színünk A-D-10, vagy A-B-10 tartalmaz és partnerünk emelte színünket.

4. Ha a felvevő a mi színbemondásunk után licitált szanzadut és ha van egy másik hosszú színünk is, tanácsosabb ez utóbbit indítani, még ha ez gyengébb is, mert a felvevő nem számít erre az indításra.

Ha két egyforma hosszú szín között kell választanunk, indítsuk azt, amely egymásra következő, zárt lapokat tartalmaz (pl.: D-B-10-x) és nem azt a színt, amelyből villánk van (pl.: K-B-x-x).

Ha oly két színünk van, melyek közül az egyik ászt, vagy királyt, a másik pedig dámat és bubot, vagy bubot és 10-et tartalmaz, indítsuk az utóbbit, mert az ászt, vagy királyt inkább ütéstávételre kell felhasználnunk.

Ha partnerünk kezdte a licitálást, joggal számíthatunk arra, hogy bemondott színe erős és más színben még egy beütése van, így tehát ritka eset, hogy az ő színe helyett saját hosszú színünket kell indítanunk.

Ha a felvevő partnerünk színbemondása után licitált 3 szanzadut, fel kell tételeznünk, hogy a színt kétszer fogja. Ilyenkor tehát tanácsosabb saját színünkkel indulni, ha ez elég erős.

(Folytatjuk).

Augusztus 22-én indul

a Movila Tekirghiol fürdőigazgatósága által rendezett

II-ik társasutazás a

Feketetenger partjára

3 nap Bukarestiben.

7 nap Movila-Tekirghidon.

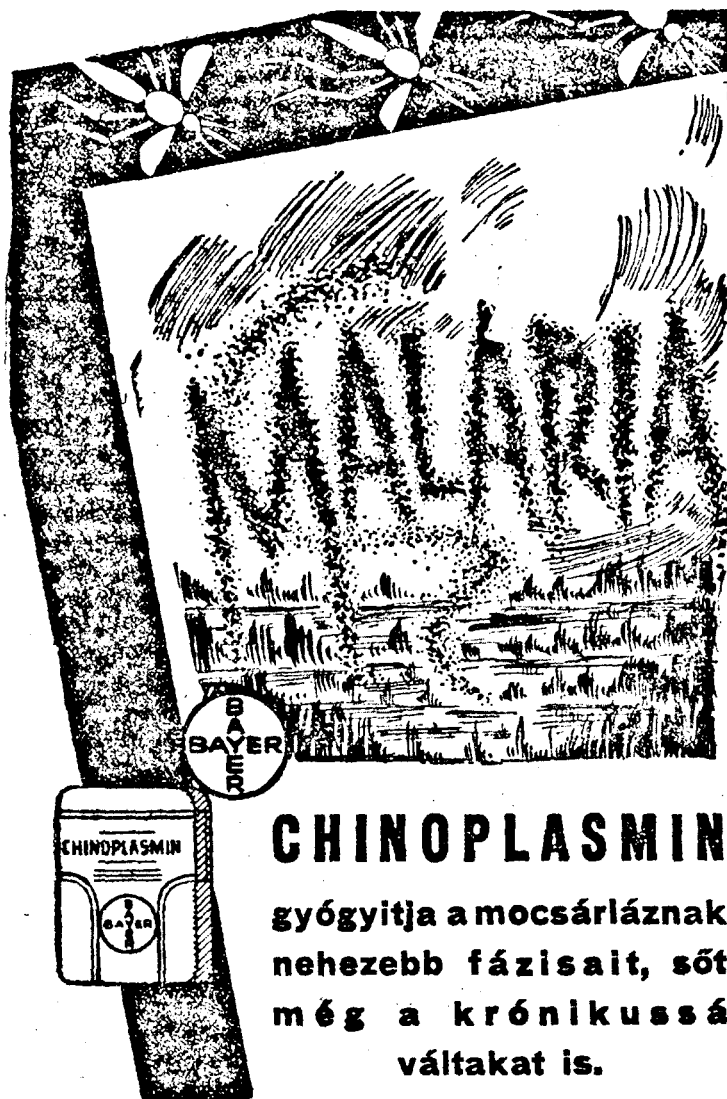
Szenzációs programmal. Elsőrendű elszállásolás, teljes ellátással, fürdők, autózás stb.

Lei 1990.— **potom árért.**

Ha szerencséje van, sorsolás útján visszakapja a 7 nap árát, vagy több 7 napot tölthet

ingyen.

Részletes és információ az utazásról a kiadóhivatalában.



CHINOPLASMIN

gyógyítja a mocsárláznak nehezebb fázisait, sőt még a krónikussá váltakat is.

CHINOPLASMIN

Félév óta negyvenhárom fokos lázban él egy aradi fiatalasszony

Orvosai nem tudják megállapítani a ritka eset okát. Nyilatkozik a kezelőorvos

Az emberek általában úgy tudják, hogy a magas láz fokmérője a betegség súlyosságának. A láz tulajdonképpen 37 foknál veszi kezdetét és az orvos arra már aggodalmat árul el, ha a beteg láza a 40 fokra megközelíti. A tudományos megállapítások szerint is a 40 fokon felüli láz a katasztrófa közeledését jelenti, a 42, vagy a 43 fokos láz pedig a biztos halált jelenti.

Nincsen szabály kivétel nélkül. A kivételek között is azonban a legnagyobb ritkaságnak számít az az érdekes eset, amelynek színhelye: Arad. A Hal-tér 16. számú házban lakik Skolnik Imréné huszonhat éves aradi asszony, *kinek láza esténként oly magasra felszökken, hogy a hőmérő képtelen lépést tartani a lázzal. A láz tulemelkedik a legmagasabb fokon, a 43-as jelzővonalon is.*

Munkatársunk beszélgetést folytatott az asszony kezelőorvosával, az aradi izraelita hitközség hivatalos orvosával, aki a következőket mondotta:

— Az eset rendkívül érdekes. A Hal-tér 16. számú házban lakó asszony mindössze huszonhat éves, férjénél van, egy gyermek anyja. Az asszony esténként úgy érezte, hogy hőemelkedése van, de nem tulajdonított ennek nagy fontosságot. Nem is ezért, hanem más betegség miatt kereste fel az aradi izraelita hitközség orvosi rendelőjét, amely díjtalanul áll a szegényebb sorsúak rendelkezésére. Minden betegvizsgálat alkalmával elmaradhatatlan a hőmérséklet megállapítása. Amikor először megállapítottuk, hogy a beteg láza *tulszökik a 43 fokon is, azt hittük, hogy a hőmérő elromlott. Ellenőrző hőmérőt alkalmaztunk, amely azonban ugyanezt az eredményt mutatta.*

— Hat hónap óta állandó orvosi ellenőrzés alatt áll a beteg. Érdekes megfigyeléseket tettünk. A beteg reggel rendszerint 37 és fél, 37 háromnegyed fok lázzal ébred fel. A hőmérséklet egyre jobban emelkedik. Délután már a harminckilenc fokot haladja túl, este pedig a higany nemcsak eléri, hanem *tulhaladja a 43 fokot.*

A fiziológia törvényei szerint, az ilyen óriási láznak a halál hamaros bekövetkezését kellene jelentenie.

Páciensem azonban a legmagasabb lázban sem veszti el öntudatát egy másodpercre sem, sőt közérzése annyira jó, hogy rendes munkáját akadálytalanul el tudja végezni. A magas láz ellenére, a páciens olvas, ír, gyermekével foglalkozik.

— Éjjel, amikor a beteg nyugovóra tér, a láz ismét lefelé száll és fokozatosan 37 és fél fokra csökken. *Érdekes és szinte példa nélküli való, hogy a beteg hat hónap óta egyetlen pillanatra sem volt láztalan.* mert hőmérséklete mindig 37 fok felett vibrált. Már félév óta igyekezzünk megállapítani, mi okozza a túl magas hőmérsékletet és hogy milyen terápiával lehet ezt a rendkívüli jelenséget leküzdeni. Le kell szögezni, hogy a hőmérséklet minden külső hatás nélkül, önmagától szökik fel ilyen magasra. Voltak, akik azt hitték, hogy injekció hatásaként szaladt fel a hőmérő higanyoszlopa a legmagasabb fokon túl. Ennek épp ellenkezője igaz. Alkalmaztunk injekciót, de azért, hogy a láz csökkenjen, ami minden ilyen közbelépéskor is következett.

Az érdekes esetről az aradi orvostársadalom is csak nemrég szerzett tudomást. Legközelebb orvosi szaklapban cikk jelenik meg erről a szokatlan ügyről

SPORT KÖZLÖNY

Kedden tart villanyvilágítás mellett próbaképpen tréninget az AMTE

Befejezéshez közelednek a szerelés munkálatai a villanyvilágítás mellett — Negyven reflektor huszezer gyertyafényű világot ad — Világító labdával fognak játszani

Mint megírtuk, az AMTE villanyvilágítás mellett rendezte meg a Ferencváros elleni mérkőzését szerdán este 9 órai kezdettel a Glória-CFR sporttelepen. A pályán hozzáálltak már a villanyszerelés munkálataihoz, amely a befejezéshez közeledik. A pályát szerdán este negyven reflektor fogja bevilágítani, amely megfelel huszezer gyertyafénynek. A világítás tehát tökéletes lesz. Az AMTE vezetősége a szokásos keddi tréninget hétfőre tette át, míg a hétfőre tervezett villanyvilágítás mellett próbakedden este fogják megtartani. Erre a próbára a rendezőség szívesen lát vendégeket. A mérkőzésre a rendezőség gondoskodott tíz darab speciális fűtball-labdáról, amelyet Matuz András készített olyképpen, hogy a labdákat ledukozta. A játékhöz szükséges labdák világitani fognak, mivel a duko-anyag foszforos. Amint látható, nagy gondnal és elővigyázatossággal készítik elő a szerdai mérkőzést, amely valóban élvezetes 2x45 perces játékot akar a közönségnek adni pénzért. A Ferencváros csapata komolyan fog kiállni a mérkőzésre. Vagyis: Háda—Hunyadi, Korányi—Lika, Moór, Lázár—Tenzer, Takács II., Sárosi, Kovács, Kemény. Az AMTE erre a mérkőzésre már az ősszel kiálló együttesét fogja szerepeltetni, amelytől a vezetőség nagy sikert vár. Már megérkezett Kolozsvárról Rosenfeld II., Istvánffy I. és II. Azonkívül Medve és Karabel is helyet kapnak a csapatban. Mindent egybevetve érdekes, élvezetes küzdelemben lesz része a közönségnek, amely a jó programért mindig hálás tudott lenni.

Czája legyőzte osztrák ellenfelét az Európa-kupában

Budapestről jelentik: A városligeti Néparénában diszeloadás keretében öt pár ütközött meg ma a profi Európa-kupamérkőzések során. Elsőnek a román Finkelstein lépett a szorítóba, ahol a bajor Schwartzauer volt az ellenfele. A román versenyző karáthúzással győzte le ellenfelét. Ezután a cseh Mrna—Stoll (német) összecsapásra került a sor. Ez a küzdelem döntetlenül végződött. Sorrendben a harmadik pár: az aradi Kondorossy és a francia Krause volt. A francia versenyzőnek a negyedik percben sikerült legyőznie — hídberéssel — Kondorossyt. Szenzációként hatott Valusinszki szereplése, aki nagy meglepetésre legyőzte a magyar Holubánt. A magyar Czája ezúttal nagyon kemény ellenfelet kapott az osztrák Bachratiban. A magyar világbajnok nehéz küzdelem után csak a 17-ik percben tudta maga alá gyűrni nagytudású ellenfelét. Kondorossy ma este mérkőzik meg Stollal. Szintén nehéz küzdelem lesz az aradi versenyzőnek.

O Ploesti válogatottja legyőzte Szabadka válogatottját. Bucurestiből jelentik, hogy ma délután, a Romcomit-pályán mérkőzött meg a szabadkai válogatott csapat SzAND néven a ploesti-i reprezentatívok ellen. A mérkőzést a ploesti-iek 1:1-es félidő után, 4:2 arányban nyerték meg. A ploesti-iek győzelme szép teljesítmény, különösképpen, ha tekintetbe vesszük, hogy a SzAND 6:3 arányban verte Románia bajnokát, a Ripensiat.

O Bukovi kiadatását kérte a francia szövetség a PLASZ-tól, az FC Séte részére.

O Gyenge a palesztinai csapat. Palesztina válogatott futbalcsapata, amely részt vesz a prágai makkabiádon, Bucurestiben, az ottani Makkabival játszott. A palesztinai futballisták gyenge játék után 1:1. döntetlen eredményt értek el. Bucurestiben játszott a palesztinai vízipólocsapat is, a Liga Navala vízipólo-csapatával és az eredmény 2:2 döntetlen volt.

O A Ferencváros Nagyváradra kikapott a Crisanától. Nagyváradról jelentik, hogy a Ferencváros csapata ma Váradon játszott a Crisana ellen, a Károly-pályán. A mérkőzést a Crisana csapata nyerte meg, 1:0-as félidő után, 3:1 arányban. A váradai csapat szenzációsan játszott. A győztes csapat legjobb tagja Barátki volt, aki kitűnő játékkal mutatkozott be új csapatában. A gólok a következő sorrendben estek: A 34-ik percben Barátki átadásából Máté. A 11-ik félidőben (75-ik perc) Korányi miatt megítélt 11-esből Barátki. A 86-ik percben Lázár 2:1-re szepit. A 86-ik percben Csonka rugta a mérkőzés utolsó gólját. A Ferencváros a 86-ik percben 11-eshez jut, de Sárosi Püllök kezébe rugja a bőrt. A mérkőzésre háromezer ötszáz néző volt kíváncsi. Farkas Pál vezette a mérkőzést.

O Kerékpárverseny Aradon. Az aradi „Meteor” kerékpár klub augusztus hó 20-án a temesvári országuton délután 2 órakor kerékpáros versenyt rendez néhai Valaszky Sándor emlékére. A verseny startja pont 2 órakor, a Gloria-pálya előtt a cél ugyanott, s reméljük, hogy a verseny ugyanugy, mint az elmúlt években, most is szép és élvezetes sportot fog hozni.

O Cseh II., mint futballista, csak profi lehet. Budapestről jelentik: Cseh II., a neves Hungária-játékos, visszaamatörizálását kérte, mert nem sikerült neki egyesületétől kétezer pengőt kapnia. Tudni kell azonban, hogy kérése jogtalan volt s ezért nem teljesítették. Az amatőr zsűri véleménye szerint, Cseh II. nem lehet többé amatőr, mert, mint amatőr a BSE-ben vétett az amatőr-szabályok ellen s akkor attért profinak. Most, hogy kérte visszaamatörizálását, nem feljesztik, mert a szabályok nyíltan kimondják, hogy visszatérni amatőrnek csak egy ízben lehet.

O Szaniszló Váradra gravitál. Budapestről jelentik, hogy Szaniszló, a kolozsvári származású játékos, aki jelenleg a Hungáriában van, ott akarja hagyni egyesületét. Tárgyalásokban áll egy francia klubbal leszerződés céljából. Ha a francia tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy Szaniszló a váradai Crisana-hoz fog elhelyezést találni. Váradra ugyanis hívta Barátky.

O Magyar tréner szerződött a bucaresti-i Stadiul Roman. A bucaresti-i Stadiul Roman három atlétája: Manca, Virgil és Craicu, mint ismeretes, részt vett az amerikai atléták budapesti versenyén. A román versenyzők nem értek el jobb eredményeket, bár Virgilnek a 200 méteres gáton elért 27 másodperces ideje román rekordnak számít. A rekordot azonban nem lehet hitelesíteni, mivel mindössze egy hivatalos időmérő mérte Virgil idejét. A bucaresti-i atléták sokat tanultak a nagyszerű versenyen s annyi eredménye már van budapesti kirándulásuknak, hogy egy kitűnő magyar atletikai tréner szerződött az egyesület versenyzőinek továbbképzésére.

O Román-magyar válogatott ökölvívó mérkőzés rendezését határozta el a román ökölvívószövetség. Ez a találkozó volna hivatalosan az első összecsapása a két ország válogatott boxolójának. A román szövetség október 1. és november 15-ike közötti időpontot ajánlotta a magyar versenyzőknek, akik valószínűleg elfogadják a meghívást.

PILISINÉ

kozmetikai szalonja

Verbos-ház, Minorita templommal szemben.

A le modernebb eszközökkel dolgozik.

Megőrzi fiatalosságát és szépségét.

A szépítő eljárások egész légiója áll ott a látogatók rendelkezésére

1. Szemöldök eltüntetése.
2. Szemöldök irtás.
3. Archámlasztás.
4. Arovibrációk.
5. Pattanások eltüntetése.
6. Vörös bőr megszüntetése.
7. Száraz, zsíros, színtelen bőr megszüntetése.
8. Különléle arepakkolások.
9. Kikészítés uccára és estélyekre.

Tanácsadás díjtalanul bármilyen kozmetikai kérdésben.
Tanítványok és mindenki számára gyakorlati tanítást tartanak.
Külföldi utazásokra is.

FONTOS!!

Szeptember elsején lejár az állampolgársági kérvények benyújtásának határideje!

Keresse tehát fel teljes bizalommal

Mitra Sándor I.

törvényszéki hites fordító irodáját,

ahol a szükséges utbaigazításokat megkapja. Délelőtt 9—12-ig, délután 3—7-ig.

Arad, a Csanádi Bank palotájában (balra).

A pécskai tenniszverseny eredményei

Pécskáról jelentik: A pécskai tenniszsport az utóbbi időben nagy fejlődésen ment keresztül. Egymás után épültek a pályák s ma már öt pályán mintegy hatvan versenyző küzd a dicsőségért. A Rovine tennisztársaság nagyszabású versenyt rendezett Pécska bajnokságért. A verseny eredményeit az alábbiakban adjuk: Női-egyes: Hrobátné-Bolyos Irma—Karácsonyiné 7:5, 6:1. Bényiné—Krohn Baba 6:0, 6:3. Bolyosné—Kovács Ica 6:1, 6:2. Férfi-egyes: Kuliner—Karácsonyi 6:4, 6:2. Farkas L.—Bolyos 7:5, 6:4. Bényi—Furik 7:5, 6:4. Bényi—Farkas L. 6:1, 6:4. Vegyes-páros: Bényiné, Kuliner—Bolyosné, Bolyos 6:4, 6:4. Hrobátné-Bolyos Irma, Farkas S.—Bényiné, Kuliner 6:0, 6:0. Férfi-páros: Kujári, Kovács—Ardelean, Puta 6:3, 6:3. Furik, Karácsonyi—Bolyos, Harsányi 6:2, 14:14. A sötétség miatt félbeszakítva Férfi-egyes II. osztály Harsányi—Pariol 6:0, 7:5. Ardelean—Krohn 6:1, 6:3. Harsányi—Lelik F. 6:1, 6:2. A Rovine tennisztársaság a pécskai bajnokságok befejezése után városközi mérkőzések megrendezését tűzte ki programjául. Vasárnap, augusztus 20-án Nagylak ellen, szeptember hó folyamán Battonya legjobbjai ellen mérkőznek meg a pécskai tenniszezők. Közbe, augusztus 27-re Arad nevesebb játékosait hívták meg egy propaganda célt szolgáló bemutató versenyre. Az aradi játékosok szívesen mennek Pécskára, ahol mindenkör kellemesen érezték magukat.

O Az AMTE vezetősége és a választmány tagjai a Ferencváros-mérkőzés rendezésének részleteit hétfőn tárgyalják meg az AMTE-pályán.

O A Nemzeti legyőzte a Bratislavát. Budapestről jelentik, hogy szombaton délután mérkőzött meg a Nemzeti csapata a Millenáris-pályán a pozsonyi Bratislava együttese ellen. A mérkőzést a Nemzeti 1:0 arányban, Bihimy góljával nyerte meg.

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben,
Calea Victoriei és Bulevardul Academiei mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarokbódeban.

„Grand Hotel”-tel szemben, a főposta sarkán.

Citromot termelnek Aradon

Rekord-termés a Lantos-telepen — Nyolcvan hatalmas gyümölcs egy fán

Eddig úgy tudtuk, hogy a citromtermelés hazája: Olaszország. Hallottuk ugyan, hogy Dalmácia tengerpartjain is megterem a narancs és citrom. Arról azonban kevesen tudnak, hogy Aradon is többen ültettek el citromfát, amely kizöldült és das gyümölcsöket termelt.

Egy aradi fűszerüzletben, Kozma János kárákatában, új specialitás jelent meg: **aradi terméssü citrom**. A mintának kitett citrom, faágon függ, annak a fának az ágán, amelyen aradi talajban megtermett. A citrom hatalmas nagy, az Olaszországból importált citromoknak is diszére válnék. A minta-áru mellett cédula függ, amely közli, hogy **ezt a ritka példányt Ségában, a Lantos-telepen termesztették. Egy fán nyolcvan darab szebbnél-szebb gyümölcs termelt.**

Megtudtuk utólag, hogy nem csupán a Lantos-telepen foglalkoztak déligyümölcs-termeléssel. Narancsfákat is ültettek, amelyeken azonban nem fakadt rügy. Majdnem minden beültetett citromfa gyümölcsöt termelt, azonban korántsem nyolcvanat. Tizenöt-husz érett gyümölcs volt másutt a legszebb eredmény. Annál érdekesebb a séga-telepi eredmény, ahol sikerült rekord-termést elérni.

A szegedi szabadtéri játékok

Az Ember tragédiája és Szent Erzsébet legendája kerül színre a Dóm-téren

Páratlan művészi élmény lesz a szegedi ünnepi hét, amelynek programjában egymást érik a legkimagaslóbb művészi események. Augusztus 26-án mutatják be a szegedi Dóm-téren Madách remekművét, az „Ember tragédiáját”. Ezt a hatalmas alkotást oly előadásban mutatják be, amelyben eddig még sehol sem adták elő. A fogadalmi templom terraszán, a tornyok tövében épült színpadokon különböző magasságokban megszokás nélkül peregnék le a tragédia egyes jelenetei. A középkori misztériumok tradíciójának megfelelően a menyországhban lejátszódó jelenetek az emeletes színpad felső részén, a többi a legjobban megfelelő helyen játszódnak.

A főszerepeket olyan erők alakítják, akik a magyar művészvilág büszkeségei. Fellépnek Tókes Anna, Gál Gyula, Lehotay Árpád, Táray Ferenc, Justh Gyula, Könyves Tóth Erzs. Hetven tagu zenekar, száz tagu énekkar. Nyolc különböző színpadon folyik a cselekmény, vetített díszletekkel. A következő napokon szabadtéri hangversenyeket tartanak, amelyeken Dohnányi és Kodály vezényelnek. Bemutatják Liszt: Szent Erzsébet legendája című oratóriumát. A szegedi Dóm-téren, mely a maga architektónikus nagyszerűségével a legalkalmasabb a szabadtéri előadások megrendezésére, ötezer látogató számára készítettek nézőhelyet. Vasárnap este, augusztus 27-én az „Ember tragédiáját” játszódnak.

A Goldschmidt-bankház jelmondat-pályázata

A Goldschmidt-bankház vers- és jelmondat-pályázatára ismét érkezett egy egész sereg pályázat. A ma befutottak közül néhányat itt adunk:

Goldschmidt Banknak nem kell reklám,
Tények beszélnek és tettek,
Nyerő-sorsjegy csak ott van, lám
„Ötmillióst” már fizettek!

Futlós (W. O.)

Ne hagyjon el semmi remény,
GOLDSCHMIDT-SORSJEGY FÖNYEREMÉNY.
Jelige: LIFOR.

Goldschmidt sorsjegye a kezemben,
Biztos millió a zsebemben.

Akarja, hogy szerencsés és boldog legyen?
Sorsjegyet csak Goldschmidt-banktól vegyen.
Özvegy Győri Sándorné

Bankház egyébként ezúton hozzászárta, hogy mivel a négyso-
kossal könnyebben megjegyez-
de velős jelmondatok. —
pályaműveket” fogad el.

LIPCSEI ŐSZI VÁSÁR 1933.



Kezdeté augusztus 27-én.

Bővebb felvilágosítást ad:



A Lipcsei Vásárhoza Lipcse

vagy a tisztelőheli megbízott: H. Eugen v. Angerbauer, Timişoara, I., Str. Gen. Praporgescu 3., I. emelet. Tel. 70

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megállította a kormány a buzaárak esését

Aradi szaktekintély érdekes nyilatkozata. — Hivatalos jelentés a terméseredményekről

Az Egyesült-Államok ultimátuma Európához

A romániai buza értékesítéséről teljesen beavatott aradi szakembertől az alábbi rendkívül nagyjelentőségű, szenzációsan érdekes információkat kapta az Aradi Közlöny munkatársa:

— A kormány nem ok nélkül halogatta az új termés értékesítésére vonatkozó tervek végrehajtását, mert rendkívül fontos célt akart a folytonos halasztással elérni és ezt — mint a néhány órával ezelőtt érkezett autentikus bucuresti-i telefonjelentés igazolja — teljes siker koronázta. Tekintettel arra, hogy a termelők igen alacsony áron kínálták eladásra termésüket, a kormány kénytelen volt halogató taktikát alkalmazni, mert máskülönben nagyon olcsón vesztegették volna el a gazdák az ország buza-termését.

A bizonytalan helyzet miatt a birtokosok most már tartózkodnak a buza eladásától, készleteiket beraktározzák s egyelőre nyugodtan várják a helyzet kialakulását. Buzában exportüzlet egyáltalán nincs, habár az ország igen nagy felesleggel rendelkezik.

A szomszédos Magyarországon szintén kitűnő a termés és habár onnan már megindult az export, mégis rendkívül alacsony a buza ára, az októberi áru pl. nyolc és fél pengő mázsánként. Ilyen áron Románia nem szállíthat, nem is szólva a clearing-okozta nehézségekről és egyéb korlátozó intézkedésekről, amelyek miatt a kivitel súlyos akadályokba ütközik. Nálunk a kormány ezideig nem interveniált az árak stabilitása érdekében és a kivitelre vonatkozó eddigi tárgyalások nem vezettek eredményre.

— Milyen a helyzet a liszt piacon? — kérdeztük.

— A lisztgyártás most gyöngült, mert az új termésből a különböző piacok egyelőre el látták magukat búzával, illetve liszttel. Mivel lisztben gyöngült a kereslet, tehát most az üzleti forgalom igen mérsékelt.

Bucurestiből jelentik: A földművelésügyi minisztériumból származó hivatalos kimutatás szerint nemcsak búzában, hanem a többi gabonaművekben is jó termés várható. A Duna mellett a zab érése teljesen befejeződött, az ország északi vidékén pedig most kezd az érés befejeződni. A Duna-menti területeken a kukorica nagyon szép, de Erdélyben még nem érte el a normális fejlődési állapotot, mert a folytonos esőzések miatt három-négy heti késéssel fogtak hozzá a vetéshez, majd annak megműveléséhez.

A kormány szerint a kukorica általában kielégítő az egész országban és mindössze 19 ezer hektárral kevesebb a kukoricával beültetett terület, mint tavaly volt, amikor 120 ezer hektár földet vetettek be tengerivel, az idén pedig 101 ezer hektár a beültetett terület.

A paszuly Munténiában és Dobrudzsában igen jól fejlődött, a szőlő általában kielégítő, a szilva és az alma azonban most alig éri el a közepes termést.

Itt említjük meg, hogy az Amerikai Egyesült-Államok kormánya — mint a New-York Herald párisi kiadása jelenti — Wals-

lace Wels földművelésügyi miniszter nyilatkozata szerint kiméltlen hadjáratot kezd a világ összes mezőgazdasági államai ellen, ha el nem fogadják a buza-termelés csökkentésére vonatkozó javaslatát. Augusztus 24-ig várnak és ha addig nem sikerül az államoknak megegyezni, úgy az USA keresztülviszi az államilag segélyezett exportot, ami tulajdonképpen dumping-rendszer.

Az USA ultimátumában az alábbi három pont szerepel: 1933—34-re 15 százalékkal csökkenteni a buza termelést és az exportot Kanadában, Argentínában, Ausztráliában és az USA-ban. A dunai államok 84 millió bushelre kötelesek csökkenteni a buzaexportot és ez a csökkentés 1934—35-ben 50 millió bushelre szállítandó le. (Egy bushel megfelel 36 liter búzának.) Ezt a megállapodást az USA most két esztendőre kívánja létrehozni. Ha a fenti kívánásokat az államok nem akceptálják, vagy ha Európa elzárja piacait az amerikai óriási buza-készletek előtt, akkor az USA a buza-hadjáratot a távol Keleten kezdi meg.

Postafelügyelőséget állítanak fel Aradon

Megszüntetik az igazgatóságokat

Pitulescu postavezérigazgató az elmúlt napokban erdélyi körutra indult, hogy sorra látogassa a postafőnökségeket, a PTT új tervével kapcsolatban. A postavezérigazgatóság ugyanis nagyszabású tervet dolgozott ki a kerületi felügyelőségek felállítására. Néhány év előtt, mielőtt a postaigazgatóságok intézményét állították volna fel, kerületi felügyelőségek működtek, azonban a postavezérigazgatóság arra az álláspontra helyezkedett, hogy megszünteti a kerületi felügyelőségeket és négy-öt ilyen felügyelőség helyett, postaigazgatóságot állít fel. Így került az aradi postafőnökség a temesvári postaigazgatóság hatáskörébe.

A vezérigazgatóság most azzal a tervvel foglalkozik, hogy megszünteti a postaigazgatóságokat és újból felállítja a kerületi felügyelőségeket, amelyeknek működésétől a posta-forgalom fellendülését, a költségvetés részére pedig megtakarításokat remél. Amennyiben ez a terv kivételre kerül, Aradon is újból felállítják a kerületi felügyelőséget. Hírek szerint Pitulescu vezérigazgató, aki most úgy a regátban, mint Erdélyben tanulmányozza a terv, keresztülviteléhez szükséges módosításokat, körutja során minden valószínűség szerint Aradra is ellátogat.

= Megváltoztatták a kávé behozatali vámját. A pénzügyminisztérium közlése szerint, a vámtarifa 428. tétele alatt felsorolt nyers és pörkölt szemes kávé vámját mázsánként 25 ezer lejben állapították meg.

= 2000 munkást elbocsájtának a Skoda-művek. A pilseni Nova Doba értesülése szerint, a Skoda-művek 2000 munkást fognak elbocsájtani. A Skoda-művek munkásainak száma 13 ezer 600.

Nyolc embert darabokra tépett

a bosszúból felrobbantott cséplőgép. — Egy elbocsájtott gépészt gyanúsítanak az embertelen tett elkövetésével

Chisenevből jelentik: Borzalmas szerencsétlenség történt Matadeni és Lapusna községek között. A mezőn arató munkásság egy cséplőgéppel dolgozott, amely felrobbant és nyolc munkást darabokra tépett, míg a másik nyolcat súlyosan megsebesítette.

A kazánrobbanás előidézésével egy elbocsájtott gépészt gyanúsítanak. A gépészt letartóztatták és bevezették a vizsgálatot.

Gyűlést tartanak Arad iparosai, akik a kontárok ellen erélyes küzdelmet indítanak

Arad iparosságának a kontárok ellen indított harca döntő stádiumba jutott, amennyiben az aradi iparos-szindikátusok elhatározták, hogy **nagygyűlést hívnak össze**, amelyen az aradi iparosság problémáit, főképpen pedig a kontárok elleni küzdelem módjait tárgyalják meg. Az aradi iparosságnak már régi problémáját képezi a kontárok elszaporodása. Az iparosság képviselői ismételtelen is rámutattak arra, hogy milyen károkat okoz a különböző adóterheket, illetékeket fizető iparosságnak a kontárok illojális konkurrenciája.

Az aradi ipari szindikátusok ezért elhatározták, hogy az Ipartestület bevonásával nagygyűlést hívnak össze, amelyre az aradi hatóságok vezetőit is meghívják. A gyűlést megelő-

zőleg az ipari szindikátusok federációja előkészítő értekezletet tart, amelyen az egyes szindikátusok már kész javaslatokat terjesztenek elő. Ezekben a jelentésekben részletesen ismertetik az egyes iparágakat súlyosan érintő kihágásokat, egyben pedig javaslatokat tesznek azok megszüntetése érdekében. Az iparosság számít arra, hogy Temesvár mintájára az aradi hatóságok is támogatni fogják az említett mozgalmat és megteszik a kellő lépéseket a kontárok kihágásainak megtorlására.

A tiltakozó nagygyűlést, amelyet az Iparos Otthon nagytermében tartanak meg,

szeptember harmadikára, vasárnap délelőtt 10 órára hívja össze

az aradi ipari szindikátusok federációja.

Megalakították a bőriparosok szövetségének aradi fiókját

Kiállítást és kirakatversenyt rendeznek Aradon — Vezetőségválasztás

Nagyjelentőségű értekezletre ültek össze tegnap este az Iparos Otthonban arad bőriparosai. Az ülésen, amelyen Reinhart Gyula elnök és amelyen harmincöt bőriparos vett részt, megalakították a Timárok és Lábbelikészítők Országos Szövetségének aradi fiókját, ugyanakkor pedig olyan határozatokat is hoztak, amelyek — a tervek szerint — már a közeljövőben új szint és mozgalmat vinnének Arad kereskedelmi életébe. Az ülésen ugyanis felmerült az a terv, hogy

a jövő hó közepén bőripari kiállítást létesítenének Aradon, amellyel egyidejűleg kirakatversenyt is rendeznek.

A bőriparosok ülésének előadója I. R. Petringenaru-Motu professzor volt, aki tudvalevőleg néhány nappal ezelőtt azért érkezett Aradra, hogy megtegye az előkészítő lépéseket annak érdekében, hogy az aradi bőriparosok kellő számban képviseltessék magukat a Bucurestiben megnyíló bőripari kiállításon. Petringenaru-Motu javaslatára, aki egyben a fentemlített szövetség elnöke, az egybegyűlt iparosok megalakították a Timárok és Lábbelikészítők Országos Szövetségének aradi fiókját. Az aradi fiók elnökévé Petringenaru-Motu-t, alelnökkévé Koncsek Lajos csizmadiamestert és Jaga Lajos szűcs mestert, könyvtárossá pedig Rada János cipész mestert választották meg. A választmány tagjai a következők: Pintér István, Pintér Antal, Misca János, Venturisi Péter, Dandi Imre, Bedő Árpád, Kramarovics József és Jeney Miklós. A felügyelő-bizottságba a következőket választották: Grosz Gyula, Cornea Ádám, Nagy János, Szűcs Henrik, Pintér Sándor, Boer Alexa és Kovács Kálmán.

Az alakuló ülésen elhatározták, hogy minden második pénteken értekezletet tartanak, egyben pedig a tagok kötelezték magukat arra, hogy napi 1 lejjel járulnak hozzá a szövetség segélyalapjához. Ebből az alaphoz temetkezési, kiházasítási és önállósítási segélyt juttatnak a tagoknak. A segély nagysága attól függ, hogy az illető tag mennyi ideje tartozik a szövetség kötelékébe. Az említett segély három ezer és ötvenezer lej között váltakozik.

Ugyancsak a tegnapi ülésen határozták el az aradi Bőriparosok Beszerzési és Értékesítési Szövetkezetének megalakítását. A szövetkezet „Pero” néven fog működni. A határozat értelmében a szövetkezet bejegyzése 30 napon belül megtörténik. A tizennégy alapító-tag 10 ezer lej értékű üzletrészt jegyzett, míg a többiek ezértől ötezer lejjel irtak alá részijegyeket. Az

alapszabályok kidolgozásával dr. Gabos Jenőt bízták meg, aki Petringenaru elnökkel együtt intézi el a szövetkezet bejegyzését is. A szövetkezet igazgatóságának elnöke Petringenaru lett, míg az igazgatóság tagjai a következők: Adoc Axente, Koncsek Lajos és Engelhardt Gyula. A felügyelő-bizottság tagjai: Szávay Kálmán, Borbély József, Mozsik János, Magurean János és Engelhardt János. A két ujonnan alapított intézmény működésétől az aradi iparosok a bőripar fellendülését várják.

A tegnapi ülésen egyben a fentiekben kívül rendkívül érdekes határozatot fogadtak el. Ennek értelmében azokat a bőripari tárgyakat, amelyek az aradi iparosok a bucuresti-i kiállításra küldenek el,

előzőleg Aradon is kiállítják, vagyis Aradon fiókkiállítást rendeznek.

Az aradi iparosság vezetői érintkezésbe fognak lépni az aradi Kereskedelmi Testület vezetőivel, valamint az aradi Kereskedelmi és Iparkamarával annak érdekében, hogy

az említett kiállítás alkalmával kirakatversenyt rendezzenek Aradon.

Ezen a versenyen a kereskedők főképpen aradi és romániai árucikkeket állítanak ki. A kirakatversenyt előreláthatólag szeptember 17-én rendezik meg.

MEGJELENT!

Anyáknak

akinek egdrágább kincsek a gyermekek egészsége nélkülözhetetlen

HÁZIORVOS

A betegségek felismerése és gyógyítása. — Modern Kozmetika

Ez a mű megtanít minden betegségre

megtanít a betegségek

és a beteg

felismerésére, gyógyítására

ápolására is.

Minden betegség leírásához ábrákat is ad, úgy, hogy a család egészségének megtartása és helyreállítása tekintetében ez az orvosi mű minden anyának nélkülözhetetlen segédeszköze lesz.

A tekintélyes terjedelmű könyv ára 80.- lej.

Megrendelhető az

Aradi Közlöny

lőkiadójában, valamint az összes bizományosunknál, árusítónknál és lapkihordóinknál.



A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRÁSAI
VICHY CELESTINS



VESE és HOLYAGBANTALMAK, KOSZVÉNY, CUKORBAJ, ARTRITISZUS GYÓGYÍTÁSÁRA
VICHY GRANDE-GRILLE MÁJBÁJOKNÁL és BÉBANTALMBKNÁL
VICHY HOPITAL GYOMOR és BÉLBANTALMAK esetében
VEZÉRKÉPVISELŐ: FILIPPE FINKELSTEIN, BUCURESTI Str. Câmpineanu 20.

Olcsó Hapag utazások a Csikágói Világkiállításra

A Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

november 1-ig hetenként egyszer egyéni és társasutazásokat rendez a Csikágói Világkiállításra

Kérjen prospektust és felvilágosításokat a

Hamburg-Amerika Linie S. A. R. képviselőjétől

Künstler utazási irodától Arad, Bul. Regina Maria 24.

= Hetven aradi házra kér árverést az elsőkerületi adóhivatal. Mint ismeretes, az új adóbehajtási törvény szerint, most már lehetővé vált a házak árverése, a százezer lejen aluli adóhátralékok miatt is. Az aradi első kerületi adóhivatal már összeírta azt a hetven háztulajdonost, akiknél a legközelebbi hetekben kitűzti az árverést, ha a most elküldött második felszólításra sem fizetik be az esedékes adókat. Itt említjük meg, hogy egy általánosan ismert, fizetése képtelen aradi cégnél tegnap délután kellett volna árverést tartani százezer lej adótartozás miatt. Mivel a kereskedő képtelen volt az esedékes adóösszeget kifizetni, de kötelezte magát arra, hogy a legközelebbi idő alatt eleget tesz fizetési kötelezettségének, az adóhivatal némi haladékot adott neki és elállt az árverés megtartásától.

= Leszállították a bourette selyemszövet és selyemfonal behozatali vámját. Az aradi vámvivatalhoz tegnap 151.425. és 151.426. sz. alatt pénzügyminiszeri rendeletek érkeztek, amelyek szerint a kormány a bourette-fonalak vámját 82 lejjel leszállította, az ugyanczen fonalból készült selyemszövet behozatali vámját pedig 75 százalékkal csökkentette a minisztérium. Ez a leszállítás azonban csak a természetes selyemből és nem a műselyemből készült árukra vonatkozik.

= Tizennyolc mázsás termés a kisenői járásban. Aradmegyei gazdasági körökben csodaként emlegetik azt, hogy a kisenői járás néhány községében, többek között Fazekasvarsánd határában is, holdanként 18 mázsás prima buza termett, holott az átlagos termés katasztrális holdanként 7 mázsás. A rekordtermést a bányai fajnemű állomás magjából kapták az ottani gazdák.



Felrevezetik

akkor

nak bevált „OLLA”

Kölni

vizek:

Habanita Jockey Club Elida Chypre
Chat noir Perle de Paris Ideal Tulip noir
Fertiche Royal Ambré Orosz Quelque Fleur
Rév d'Or Coty 4711 Floirise

Rouge et Noir Origan Akác Gyöngyvirág Narcis
Ocean Bleu Mitschuco Rózsa Tubarózsa Parisienne stb.
Fleur de Tabac Nóra Orgona Jázmin
Duce France 8-9 Ibolya Jácint kaphatók a

"HYGEA"

gyógyezertárban Molnár-nál, P. Mihai Vi-
teazul (Ferrero-tér és Karolina-u. sarok.)

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 20.

Bucuresti. 11: Zenekari hangverseny. Közvetítés a Montekarló-étteremből. 12: Core Ionescu: A román népi zene. 13: Gramofonzene. 13.45: Hírek. 14: Könnyű zene. (Gramofon). 17.30: Román zene. (Gramofon). — 17.45: Lascarov Moldovai előadása: Beszélgetés a farsangiakkal. 18: Gica Ionescu zenekarának hangversenye. 19: Hírek. 19.15: A Gica Ionescu zenekar folytatja hangversenyét. 20: Román írók művei. 20.20: Táncczene. (Gramofon). 20.40: Mihail Sorbul: Irodalmi emlékezések. 21: Emilia Zivents lett dalokat énekel. 21.30: Caton Theodorian: Irodalom. 21.40: Rádiózenekar. 22.45: Hírek. — Budapest I. 9: Helyszíni közvetítés a Szent István-napi körmenetről. 10: Ünnepi mise a budavári koronázó főtemplomból. 12.15: Evangélikus istentisztelet. 1.20: Budapesti Hangverseny Zenekar. 3: His Master's Voice gramofonlemez. 4.45: Áhátalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 5.50: Pekár Gyula elbeszélése. 6.20: Budapesti Koncert Szalonzenekar. 7.30: „Ballada a muló időről”. Kárpáti Aurél előadása. 8: László Imre magyar nótákat énekel cigányzenekar kíséretével. — 9.15: Mátyás Erzs. magyar költeményeket mond el. — 9.40: Sporteredmények. 10: Hangverseny. Maki: Wald-bauer—Kerpely vonósduó. 12.30: Rácz József és cigányzenekara az Emke-kávéházból. — Budapest II. 4-4.45: Polydor—Brunswick gramofonlemez. — Bécs. 8.45: Ébresztő, hírek. 8.50: Torna. 9.10: Gramofon. — 10.30: Orgonaverseny. 11: Humoros elbeszélések. 11.20: Énekhangverseny. 2: Könnyű zene. 3.50: Hírek. 4.35: Kamarazene. 5.35: Tarka műsor. 6: Könnyű zene. — 8: Modern osztrák zeneszerzők dalai. 9.25: Könnyű zene. 11.15: Kávéházi zene. — Belgrád. 12: Lemezek. 1.05: Gramofon. 1.30: Rádióhangverseny. 4: Nemzeti dalok. 5: Gramofon. 5.30: Nemzeti dalok. 6: Táncczene. 8: Gramofon. 9: Rádióhangverseny. 10.50: Áriák és dalok. 12: Cigányzene. — Berlin. 5: Könnyű zene. 7: Előadás. — 7.30: Költők Ifjúsági emléket. 9: Königs wusterhausen. 11: Hírek. Utána: Táncczene. — Langenberg. 5: Vak zenészek hangversenye. 6.30: Seima Lagerlöf. 7: Carmen. 8.45: Sport hírek. 9: Kabaré. 10: Száztagú zenekar. 11.45: Táncczene. — Mor. Ostrava. 7.30: Zenés ébresztő. 9.30: Gramofon. 11.15: Katonazene. 12: Hangverseny. 5: Katonazene. 6.30: Gramofon. 8.50: Rádiózenekar. — Prága. 7: Zenés ébresztő. 8: Karlsbad sétahangverseny. 9.30: Gramofon. 10.25: Vecstonov gordon. kamionvész játéka. 11.10: Katolikus szentbeszéd, majd katonazene. 12: Sétahangverseny. 5: Katonazene. 6.30: Gramofon. 8.05: A mandolinklub hangversenye.

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 21.

Bucuresti. 1.10: Könnyű zene. 2: Zenekari hangverseny. 6: Rádiózenekar. 7.15: Rádiózenekar. 8.20: Vokálhangverseny. 9: Kamarazene. 9.45: Modern zene. 10.15: Román népies zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: His Master's Voice gramofonlemez. (Szalonzenekar). 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: His Master's Voice gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Szikla vokálkvartett. 2.30: Régi, békebeli magyar művek. Katonazene. 4.30: A rádió diákfelőrája. 5: Asszonyok tanácsadója. 6: „Az első színész”. 6.30: Dr. Szilágyi Imre magyar hegedűelőadása cigányzenekari kísérettel. 7.30: „Széchenyi és Kossuth orvosa”. 8: Lászlóffy Margit zongorázik. 8.45: „Sajó Sándorról”. 9.15: Columbia gramofonlemez. 10.45: Mándits szalonzenekara az Angolparkból. 11.35: Kiss Lajos és cigányzenekara. — Bécs. 12.30: Népies zene. Gramofon. 1: Könnyű zene. 4.20: Gyermekek. 4.40: Ismert operafriák gramofonon. 5.45: Felolvasás Mozartról. 6.10: Énekhangverseny. —

7.10: Osztrák utinapló. 7.35: Tirol szívében a posta-
autóval. 8: Fuvós együttes. 9.30: Zenekari hangver-
seny. 10.30: Színházi kritika. 11: A bécsi katolikus
kongresszusról. 11.15: Könnyű zene. — Belgrád. 1.05:
Rádiózenekar. 1.35: Tőzsde és rádiózenekar. 7: Gramo-
fon. 8: Zongorahangverseny. 8.40: Áriák és dalok. —
10.20: Rádiózenekar. 11.20: Hírek, majd táncczene. 12:
Táncczene. — Heilsberg. 6.45: Torna. 7.20: Reggeli
zene. 11: Hangverseny. 2.05: Gramofon. 5.30: Hang-
verseny. 8: Könnyű birodalmi műsor. — 9.05: Tánccst.
10.05: Tánccdalok. — Kassa. 12.30: Gramofon. 1.30:
Szalonzene. 2.35: Gramofon. 7.20: Gramofon. 8.50: Fu-
vószene. 10.30: Hangverseny. — Königs wusterhausen.
7.20: Könnyű zene. 1: Hírek. Utána: gramofon. 3.10:
Slágerek és táncok. 5: Szimfonikus hangverseny. 7:
Költemények. 7.25: Katonazene. 9.05: Népdalok. 12:
Könnyű zene. Mor. Ostrava. 7: Zenés ébresztő. 11.10:
Fakó zene. 12: Gramofon. 3.50: Rádiózenekar. 6.45:
Gramofon. 7.30: Német óra. 8.50: Fuvószene. 9.40:
Holländer: A vidám Schubert. 10.30: Hangverseny. —
Prága. 7: Zenés ébresztő. 11.10: Falusi zene. 12: Gramo-
fon. 12.05: Cseh zeneszerzők dalai két zongorán. —
12.30: Gramofon. 1.30: Szalonzene. — 2.40: Gramofon.
3.50: Rádiózenekar. 6.45: Gramofon. 7.25: Német lap-
szemle. 7.30: Német irodalmi óra. 8.10: Vidám óra. 8.50:
Milinovsky zenekar fuvós hangversenye. 11.15: Hírek
németül. — Róma. 1.30: Gramofon. 2: Gramofon. 6.15:
Vokálhangverseny. 9.05: Lemezek. 9.45: Könnyű zene.
11.55: Hírek. — Varsó. 7.35: Könnyű zene. 9: Massenet:
Manon operája gramofonon. 11.45: Táncczene.

Bécsi Mintavásár

1933. szeptember 3-10-ig.
(Jubileumi vásár.)

Különleges kiállítások:

Butorvásár (vállalkosság a háztartásban) egyszerű
gázhasználati felszerelések, rádiókiállítás az
Osterr. Radioverkehr A. G. (Ravag kiállítója),
bécsi kötöttárak, (szőrmeszaion), népművészeti
kézimunkák, építészeti és utépitési vásár. „250
éves a bécsi kávéház”. „Növekvő ház”. telephá-
zak, találmányok kiállítása, téli sportkiállítás.
Élelmiszerkiállítás, mezőgazdasági mintavásár.
Nem kell vizum! Vásárlagazolvánnyal és utlevéllel
szabad határátlépés Ausztriába. Nem szükséges
csokszlovák átutazóvizum! A magyar átutazóvi-
zum vásárlagazolvány felmutatása ekkor a ha-
táron kapható! Jelentős tarifakezvezmények a
román, jugoszláv, csehszlovák, magyar, osztrák
vasutakon, a Dunán, a Fekete tengeren és a légi-
utakon. Felvilágosítással szolgál: valamint vásár-
igazolvány kapható:

WIENER MESSE A. G. Wien, VII.

és ARADON „Európa” Dacia menetjegyiroda.
Bulevardul Regina Maria 10. Wagon Lits. Bule-
vardul Regina Maria 18. és Societatea Anonima
Schenker, Bulevardul Regina Maria 9.

KEDD, AUGUSZTUS 22.

Bucuresti. 1.10: Gramofon. 2: Könnyű zene. 3:
Könnyű és román zene. 7.15: Könnyű és román zene.
8.20: Gramofon. 9: Hangverseny. 9.20: Rádiózenekar.
10.15: Lehar-est. — Budapest I. 7.45: Torna. — Utána:
Odeon—Parlophon gramofonlemez. 11: 1. De Amicis:
A sziv történeteiből. 2: Moly Tamás: A jókét szigete.
(Felolvasás). Közben Columbia gramofonlemez. 1:
Déli harangszó. 1.05: Déry Margit énekel. Kovács An-
ta hegedül. 2.30: Rácz K. Lajos és cigányzenekara. 5:
Elbeszélés. — 6: Odeon—Parlophon gramofonlemez.
6.45: „A keneképzés egészségiana”. 7.15: Morvay
Akos magyar dalokat és csárdásokat zongorázik. 8:
„Pázmány irodalmi arcképe”. 8.30: Leopold Andor éne-
kel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 9: Három egyfelvo-
násos. 10.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés. Majd
cigányzenekar. 12: Bachmann-jazz a Rajna-parkból.
Fekete Pál énekszámmal. — Bécs. 12.30: Művésze-
mezek. 12.55: Hírek. 1: Könnyű zene. Közben hírek.
5: Operettrészletek gramofonon. 6.15: Szólisták. 7.05:
Osztrák utinapló. 7.30: Angol vendégek Ausztriában. 8:
Cigánydalok. Liszt: H. magyar rapszódia. Hubay: A
posztón. Brahms: Cigánydalok és három magyar tánc.
Sarasate: Cigánydalok. Zador: Változatok egy magyar
népdal felett. Születben hírek. 10: Könnyű zene. 11:
Hírek. 11.45: Táncczene gramofonon. — Belgrád. 12:
Rádiózenekar. 1.05: Nemzeti dalok. 7: Népszerű dalok.
7.30: Gramofon. 8: Rádiózenekar. 11.30: Hírek, majd
cigányzene. — Berlin. 5: Könnyű zene. 7: Gramofon.
7.15: Könyvszemle. 7.40: Hírek. 8: Stuttgart. 9.05: Kö-
nigs wusterhausen. 11: Hírek, utána könnyű zene. Brün-
n. 7: Zenés ébresztő. 1.30: Rádiózenekar. 2.40: Gramofon.
8.50: Katonazene. 6.45: Gramofon. 7.05: Gramofon. —



Manometer

és mindenféle mérőműszer ké-
szítését és javítását vállalom.
Kérjen ajánlatot. 2831

Gáspár műszerész Arad

Kassa. 12.30: Gramofon. 1.30: Rádiózenekar. 2.35: Gra-
mofon. 3.50: Katonazene. 7.20: Gramofon. — Langen-
berg. 5: Könyvóra. 5.20: Meseóra. 6: Gramofon. 6.45:
Olasz csevegés. 7: Hangverseny. 8: Birodalmi műsor.
Stuttgartból. 9.15: Vidám zeneest. 11.10: Hírek. 11.30:
Sakkóra. — Milano. 12.15: Lemezek és szimfonikus ze-
ne. 1.30: Lemezek. 2: Rádiózenekar. 2.30: Tőzsde és
lemezek. 5.35: Hírek. 5.45: Baillák. 6.15: Táncczene.
8: Hírek és lemezek. 8.40: Lemezek. 9: Hírek. Sport-
eredmények és lemezek. 9.35: Mario Costa Scugnizza
című operettje. — Mor. Ostrava. 7: Zenés ébresztő.
1.10: Gramofon. 1.30: Rádiózenekar. 3.50: Katonazene.
6.45: Gramofon. 7.05: Gramofon. 8: Gramofon. — Var-
só. 6.15: Hangverseny. 7.35: Énekhangverseny. 8.05:
Gramofon. 9: Hangverseny. 11: Táncczene.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

HATSCHKE

Ingatlanforg. irodája Str. Eminescu (Deák.
F.-u.) 2. l. em. (Lakás ugyanott).

Előnyös ingatlanajánlatai:

1. Főterre nyíló forgalmas utcában kétemeletes, 12 bérleménnyel (2, 3, 4, 5, 6 szobás, parkettás, fürdőszobás) 275.000 hozam, 2.500.000.
 2. V. Batthyány-ucca közelében emeletes, 10 bérleménnyel (8 lakás fürdőszobás) 1.350.000.
 3. V. Széchenyi-ucca táján emeletes, jókarban, 4x3, 1x2 szobás, fürdőszobákkal, 1.275.000.
 4. Központban emeletes, 5 lakásos, részben parkettás, fürdőszobások, 1 mil. 600 000.
 5. Ref. templom közelében emeletes, 4x4 szobás, parkettás, fürdőszobások, esslingeni redőnyök, 1.200.000.
 6. Központban kétemeletes, 16 bérleménnyel, részben fürdőszobások, 220000 hozam, 2.000.000. Átvehető nagyobb bankteherrel.
 7. V. Szabadság-tér közelében emeletes, 2x3, 2x2 szobás, részben fürdőszobákkal, 550 000.
 8. V. Boros Beni-térhez közel 14 lakásos, jókarban, 550.000.
 9. V. Erzsébet-körút táján adómentes, villa, 4 szoba, előszoba, fürdőszobahe-
lyiség, 350 000.
 10. V. Kossuth-ucca táján jókarban, 1x3 szobás, fürdőszobás, zárt folyosó, 1x1 szobás, esslingeni redőnyök, parki-
rozott udvar, gyümölcsös, 400.000.
 11. V. Thököly-térhez közel két uccá-
ra nyíló, 6 lakásos, (1x3 szobás, fürdő-
szobaheység, üvegezett folyosó, 2x2,
3x1 szobás) házmeisteri lakás, 50 000
hozam, 450.000.
 12. V. Ferenc-térhez közel új magán-
ház, 5 szoba, elő-, fürdő, csehszoba,
üvegezett folyosó, esslingeni redőnyök,
szép park, 600.000.
 13. V. Orczy-uccához közel üzletes
sarokház, 2x2, 5x1 szobás, 370 000
 14. V. Szabadság-térhez közel 8x1
szobás, jó hozam, 150.000.
 15. Belvárosban jókarban, 3 szobás,
fürdőszobás, cserépkályhákkal, 2x1 szo-
bás, áron alul, 240 000
 16. V. Választó-ucca táján üzletes sa-
rokház 220.000. Átvehető 70.000 bankte-
herrel.
 17. V. Mikos-ucca táján 3 szobás, elő,
fürdőszobás, esslingeni redőnyök, 2 mü-
hely, szárazkapu, 450 81 kert, 250.000
 18. V. Szabadság-térhez közel emele-
tes, 2x3, 4x2 szobás, részben fürdőszo-
bákkal, 650.000.
- Aradhoz 15 km.-nyire 130 kat. hóia
szántó, lakóházzal, gazdasági épületek,
kel, 65- és hóit felszereléssei, kat. hó-
danként 17.000.
- Azonkívül ergvén magán-, bér- és üz-
letes házak 50.000-tól 5 millióig, vala-
mint telkek, földek, stb. eladására van-
nak megbízásaim.
- Pénzkölcsönöket első helyen való be-
táblázásra folyóssítottatok.
- Bankbetétkönyvek adás-vételét közve-
titem. 2982



Személyautók új és használt állapotban alkalmi árakon kaphatók A. Kálmán R.-T.-nél Aradon

APRÓHIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

GYERMEKSZERETŐ FIATAL NŐT házimunkákra (takarítás, konyhordás, kismosás) és gyermek mellé keresek. Csakis jó bizonyítványokkal jelentkezni kizárólag naponta 1-2 között délből a Str. Mocioni 18. alatt Dr. Kerkesnél lehet.

JUNGE brünette Dame, von fesoher Ercheinung und aus guter Familie, wirtschaftlich, tüchtig und unabhängig, würde gerne in frauenlosem Haushalt, am liebsten am Lande die Wirtschaft führen, eventuell einheiraten. Nur ernstgemeinte Antträge, möglichst mit Photographie unter „flichtig“ Adresse in der Administration des Aradi Közlöny. 2960

JO BIZONYÍTVÁNYAL perfect szobaleányt keresek. Ransburgné. v. Zrinyi-ucca 9. 8010

FÜSZER-, VAS-, RÖVIDÁRU szakmában jártas fiatal, szorgalmas segédet keresek azonnali belépésre. - Ajánlatok Czizler Gyula, Halmagyi küldendők. 2999

INTELLIGENTES Mädchen mit Kochkenntnissen für sämtliche Hausarbeiten zu kleinerer Familie gesucht. Offerte mit Lichtbild an die Administration des Blattes. 3721

JOLFOZÓ mindenek 2 tagú családhoz kerestetik jó bizonyítványokkal. Jelentkezni Arad-Széki óvodában az ovónőnél. 2005

TANULÓT felvesz Juhász-Géorgy v. Vágóhid-ucca. 2004

Gazdasági gépész-kovácsot

keresek lokomobil kezelői vizsgával, aki tractor kezeléshez is ért. Jelentkezni lehet Bulvardul Reg. Ferdinand 18. sz. házasternél. 2989

LAKÁS.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba közvetlen fürdőszobával kiadó, Kalvin János-ucca 5. 2985

TISZTA két szoba, elő- és fürdőszobás lakás kiadó Dna Batasa 34. 2938

HÁROMSZOBAS LAKÁS kiadó, Bul. Carol 36. 2978

KIADÓK KÖVETKEZŐK: 1 szoba konyha, 2 műhely, 1 raktár Str. Marasesti (Kessuth-ucca) 12. 2993

II. EMELETEN

2-3 szobás lakások központi fűtéssel és teljes komforttal, szobánként évi 10.000.- lej bérletszégért, november 1-re kiadók. Bővebbet a házfelügyelőnél, Piața Catedrală No. 5.

BULEVARDUL CAROL 70. erkélyes négyszobás, háromszobás udvari modern lakások bérbeadók. 2996

HÁROMSZOBA, elő-, fürdőszobás lakás szeptember 1-re kiadó. Ugyanott tágas műhelyhelyiség azonnali kiadó. Str. Mucius Scevola No. 7. 3006

November hó 1-ére kiadó

5 szobás, fürdőszobás modern, tiszta lakás. Értekezhetni a házasternél, Piața Luptei No. 8., vagy pedig König és Lászar-cégnél. 2891

Kiadó november 1-től
4 szobás I. emeleti teljesen modern lakás, v. **Könyök-ucca 11/a.** szám alatt, a park mellett. 2997

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

Egy uccai kétszobás lakás

mellékhelyiséggel, szeptember elsőre kiadó Zsigmondháza hídj mellett, Marospart 57. szám. 2995

ELLÁTÁS.

KÉT DIAK ellátásra uri családnál felvétetik. Érdeklődni Békéfalán, Str. Brancovici 3. 2984

GONDOS felügyelet és elsőrendű ellátással keres iskolásiut urcsakád. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2998

KÉT FIUT jövő tanévre elvállal urcsakád. Fürdőszoba, zongorahasználat. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3000

VÉTEL ÉS ELADÁS.

18 000 LEIRÓL szóló Bánát Bank Egyenlítői betétkönyv 10 000 lejért eladó. Bővebb felvilágosítást ad szívesből I. Schutz, Pozsotóruház Arad, a Városi kávéházzal szemben. 2991

KOVÁCSMŰHELY teljes szerszámmal eladó, Andor György, Covasint, 553. házszám. 2965

AJTÓTOK és kapu jutányos áron eladó. Str. Gh. Jonescu 13. (v. gróf Károlyi-ucca). Érdeklődni d. a. 8 órától d. u. 4 óráig. 2981

ULTRAMODERN, új, fényezett diófa ebédlő mögébizásból eladó. Cim a kiadó hivatalban.

JÓKARBAN levő teherautót keresek megvételre. Cim a kiadóhivatalban.

Keresünk sürgősen megbízóinknak keleti és hazai perzsaszőnyeg, ezüsttárgyakat, 12 és 6 szem. ezüstéveszköveket, modern ebédlőt és hálószobát. Tört aranyat és ezüstöt legmagasabb áron azonnal fizetünk. Eladó: diófa hálószoba, antik garnitúra, virintárgyak, ebédlők, rokokó vitrin, oszlopos óra, festmények, szalonok, konyhakredens, szalon, matraopárnák, egyes szekrények, jégsekreány, gázresó, stb. „ARS” bizom. üzlet Arad, Strada Eminescu 30. (Ortutay-palota.)

HASZNALT VASCSÖVEKET 1-1½-2 colos méretekben keresek megvételre. Ajánlatokat kérek Sincat mérnök Bulv. Dragailtra 4. címre. 3720

AMERIKAI íróasztal és komplett fehér előszobabuton jutányosan eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3002

RÉZÜSTÖT, használtat, jókARBAN, megvételre keresek. Str. Ioan Calvin 6., ajtó 2. sz. 3009

Eladó egy komplett üzletberendezés.

Erdeklődni lehet: Dr. Furdul József ügyvédnél. Piața Luther 3. alatt. 8008

ELADÓ olosón, jókARBAN levő jégsekreány és háztartási cikkek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Modern

dióháló és ebédlő

olosón kapható a termelőnél Str. A. Gavra 22- (Csernovics-u. 2859

România Camera de Muncă Arad. No. 735-1933.

ANUNȚ.

Se publică concurs pentru ocuparea postului de contabil la Camera de Muncă din Arad, în conformitate cu art. 14. din legea pentru înființarea și organizarea Camerei de Muncă publicată în Monitorul Oficial Nr. 238 din 11 Octombrie 1932. și a Deciziei Ministerului Muncii, Sănătății și Ocrotirilor Sociale cu nr. 23.132 din 14 Iunie 1933. precum și Deciziunea Comitetului de Direcție a Camerei de Muncă din Arad luată în sesiunea din 17 August 1933. retribuit cu salariul fixat prin bugetul Camerei.

Postulanții pentru ocuparea acestui post vor trebui să îndeplinească următoarele condiții:

1. Să fie cetățeni români, majori, îned să nu fi trecut de 40 ani, să fi satisfăcut legea recrutării, și să nu facă parte din Camera de Muncă.
2. Să fie licențiat al Academiei de Inalte Studii Comerciale și Industriale sau cel puțin absolvent al unei Școli Superioare de Comerț.
3. Să fie contabil autorizat, și să cunoască perfect legea contabilității publice.
4. Candidații vor fi supuși unui examen oral și în scris în fața unei comisii de examinare.
5. În afară de cunoștințele generale și de specialitate, candidatul va trebui să știe a vorbi și scris perfect limba română.

Cerente se vor înainta până la 1. Septembrie 1933. 2988

Az Aradi Munkakamara a következők közlésére kért fel:

Felhívás!

Pályázat hirdetteik az Aradi Munkakamara könyvelői állására a Munkakamarák Szervezésének és Létesítésének Törvényének 14. Art. értelmében (mely törvény 1932. évi okt. hó 11-én lett a Monitorul Oficialban lekötve), valamint a Munkügyi minisztérium f. é. június hó 14-én keltetett 23.132 számú rendelkezésének értelmében, melyet kiegészít az Aradi Munkakamara f. é. 17-én hozott határozata is.

Ezek szerint a Kérvényezőknek a következő követelményeknek kell megfelelniük:

1. 40-45 életévet meg nem haladó román állampolgár, nagykorú kell legyen és a katonai kötelezettségének eleget tett tennie és nevezett a Munkakamara tagja nem lehet.
2. A Kereskedelmi Akadémia vagy Felkészítőkészletű iskola végzettségével kell rendelkezzen.
3. Meghatározott könyvelő legyen és a Legen Contabilității Publice-t perfect ismernie kell.
4. A jelöltek egy szóbeli és írásbeli vizsgálatnak vetik alá magukat, egy bizottság színe előtt.
5. Az általános avagy speciális ismereteken kívül a jelölt a román nyelvet írásban és szóban perfect ismernie kell.
6. Kérvények 1933. évi szeptember 1-én terjesztendők be.

INGATLAN.

HÁZTELKET keresek, lehetőleg a Calea Cetatei vöche (v. Ovár-tér) környékén. Cimokat és ajánlatokat „Telek” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2961

Haász

Ingatlanforgalmi Irodája
Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 20-22. sz.
Olosó Ingatlanajánlatai.

V. Szabadság-tér közelében két uccára nyíló emeletes ház 90 ezer lej jövedelemmel, 500 000 lejért.

Főtéren kétemeletes 16 bérleménnyel, üzletkekkel, 350 000 lej évi jövedelemmel, 2.650.000 lejért.

Centrumban emeletes kétfős ház 18 lakással és üzlettel, nagyobb bankkölcsonnel terhelve, 2.400 000 lejért.

Ugyanott teljesen jókARBAN levő emeletes 6 lakással 4 részben parkettás, fürdőszobás — 1.100 000 lejért.

Főposta közelében bérház 900 öles területtel, 800 000 lejért.

Színházhoz közel bérház 8 lakással, nagy bérjövdelemmel, 350.000 lejért.

Református templom közelében masszív földszintes ház 2x3, 3x2, 3x1 szobás lakással, szonoe csatornázással, 350 ezer lejért.

Városi kávéház közelében kétemeletes masszív bérház 4 üzlettel, több parkettás, fürdőszobás lakással, 1.800 000 lejért.

Ugyanott masszív emeletes ház 6 lakással, fürdőszobákkal, 1.300 000 lejért.

Centrumhoz egészen közel nagy bérház 10 drb uccai 2 és 3 szobás lakással, vízvezetékkel, nagyobb bankkölcsonnel terhelve, 900 000 lejért.

V. Városlajos-ucca közelében 4 szobás, adómentes villa, nagy, gyönyörű csövekkel, 250.000 lejért.

Ugyanott 4 szobás, fürdőszobás nyarató 1 holdas szonoe gyönyörűcsövekkel, 350 ezer lejért.

A város összes részében bér-, magán- üzletházak, villák nagy választékban, 100 ezer lejtől 6 millió leles áráig eladó.

FIGYELJE Irodánk előtt uccai hirdető szekrényben levő ingatlan ajánlataimat

Pénzügyi és Ingatlanügyi Irodánk.

KÜLÖNFÉLÉK.

Elveszett egy aktatáska

iratokkal, kérjük a bocsátó megtaftalót jutalom ellenében adja le az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2987

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda Budapest Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba és személyes

napi 12